ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/2000/13
19 October 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ
Тринадцатая сессия, часть II
Гаага, 13-18 ноября 2000 года
Пункт 9 b) повестки дня

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 5, 7 И 8 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

Текст, представленный Председателем

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 – 3	
	A. Мандат	1 – 2	
	B. Охват записки	3	

Приложения

I.	Возможные элементы проекта решения или проектов решений в связи со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола	3
II.	Проект руководящих принципов для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола	20
III.	Проект руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола	44

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на первой части своей тринадцатой сессии принял решение продолжить на второй части этой сессии (FCCC/SBSTA/2000/10, пункт 37) рассмотрение:

a) руководящих принципов для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола;

b) руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола;

c) возможных элементов для проекта решения или проектов решений в связи со статьями 5.1, 5.2, 7 и 8 Киотского протокола.

2. ВОКНТА просил Председателя продолжить разработку проектов текстов, связанных с руководящими принципами согласно статьям 7 и 8 Киотского протокола и с методологиями для корректировки согласно статье 5.2 Киотского протокола, содержащихся в документе FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3, принимая во внимание мнения, выраженные Сторонами на первой части его тринадцатой сессии, в дополнительных материалах и в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся в Бонне с 6 по 8 октября 2000 года, с тем чтобы рекомендовать проект решения или проекты решений по этим вопросам Конференции Сторон на ее шестой сессии для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, на ее первой сессии.

B. Охват записки

3. В настоящей записке содержится текст, подготовленный Председателем в соответствии с вышеупомянутым мандатом. При подготовке этого текста Председатель опирался на мнения, выраженные в ходе первой части тринадцатой сессии, в материалах, полученных от Сторон, включая документ FCCC/SBSTA/2000/MISC.7/Add.2, и в ходе интенсивных двусторонних и групповых консультаций, включая неофициальные консультации, состоявшихся в Бонне, Германия, 6-8 октября 2000 года. Председатель надеется, что данный текст, который был доработан, послужит полезным дополнением к уже имеющемуся документу FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3, который по-прежнему будет являться предметом переговоров. Ввиду большого числа вопросов, которые требуют решения, и ограниченного времени, которое имеется в распоряжении, настоящий документ был подготовлен Председателем в целях облегчения и продвижения вперед переговоров в ходе второй части тринадцатой сессии.

Приложение I

ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ ИЛИ ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ В СВЯЗИ СО СТАТЬЯМИ 5, 7 И 8 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

1. В настоящем документе содержатся возможные элементы по вопросам, касающимся статей 5, 7 и 8 Киотского протокола, которые могут быть включены в проект решения или проекты решений Конференции Сторон (КС) на ее шестой сессии и в проект решения или проекты решений, которые будут рекомендованы Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), для принятия на ее первой сессии.

2. Возможные элементы, содержащиеся в настоящем документе, касаются руководящих принципов, находящихся на различных этапах разработки. Руководящие принципы для национальных систем согласно статье 5.1 Киотского протокола были согласованы Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его двенадцатой сессии (FCCC/SBSTA/2000/5). Проект руководящих принципов для подготовки информации, требуемой в соответствии со статей 7 Киотского протокола, и проект руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола по-прежнему находятся на этапе рассмотрения.

Элементы, касающиеся руководящих принципов для национальных систем согласно статье 5.1 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 1/CP.3, 1/CP.4 и 8/CP.4,

принимая к сведению статью 5.1 Киотского протокола,

рассмотрев соответствующие рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам[1],

1. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, принять на ее первой сессии после вступления в силу Протокола прилагаемый проект решения;

---

[1] FCCC/SBSTA/2000/xx.

2. *призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), как можно скорее начать выполнять руководящие принципы для национальных систем согласно статье 5.1 Киотского протокола с целью получения опыта в деле их применения;

3. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, оказывать по соответствующим двусторонним или многосторонним каналам Сторонам, включенным в приложение I, которые являются странами с переходной экономикой, помощь в применении руководящих принципов для национальных систем согласно статье 5.1 Киотского протокола.

Элементы, связанные с руководящими принципами для национальных систем согласно статье 5.1 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС/СС1

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на статью 5.1 Киотского протокола, в частности на ее положение о том, что каждая Сторона, включенная в приложение I к Конвенции, создает не позднее чем за один год до начала первого периода действия обязательств национальную систему для оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом,

признавая важность таких национальных систем для выполнения других положений Киотского протокола,

рассмотрев решение (-)/CP.6, принятое Конференцией Сторон на ее шестой сессии,

1. *принимает* руководящие принципы для национальных систем согласно статье 5.1 Киотского протокола[2];

2. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, как можно скорее начать выполнять руководящие принципы.

---

[2] FCCC/SBSTA/2000/5, приложение I.

Элементы, связанные с руководящими указаниями по эффективной практике и коррективам согласно статье 5.2 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС

Конференция Сторон,

принимая к сведению статью 5.2 Киотского протокола,

ссылаясь на свои решения 1/CP.3, 2/CP.3, 1/CP.4 и 8/CP.4,

признавая важную роль высококачественных кадастров парниковых газов согласно Конвенции и Киотскому протоколу,

признавая необходимость получения надежных оценок выбросов из источников и абсорбции поглотителями для целей установления соблюдения обязательств по статье 3 Киотского протокола,

признавая важность обеспечения того, чтобы не допускалось занижение объемов антропогенных выбросов и завышение объемов абсорбции поглотителями и объемов выбросов в базовом году,

рассмотрев соответствующие выводы и рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам[3],

1. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, принять на ее первой сессии после вступления в силу Протокола прилагаемый проект решения;

2. *просит* секретариат организовать рабочее совещание по методологии внесения коррективов в соответствии со статьей 5.2 Киотского протокола до четырнадцатой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим вопросам и одно или, возможно, несколько таких рабочих совещаний после указанной сессии, обеспечив участие в них экспертов по кадастрам парниковых газов и других экспертов, включенных в реестр экспертов РКИКООН, а также экспертов, участвующих в подготовке доклада Межправительственной группы экспертов по изменению климата, озаглавленного

---

[3] FCCC/SBSTA/1999/14, пункт 51 i); FCCC/SBSTA/2000/5, пункт 40 b).

"Good Practice Guidance and Uncertainty Management in National Greenhouse Gas Inventories (*"Руководящие указания по эффективной практике и учету факторов неопределенности в национальных кадастрах парниковых газов")*. Цель первого рабочего совещания могла бы заключаться в разработке проекта технического руководства по методологиям внесения корректива в соответствии со статьей 5.2 на основе представлений Сторон, содержащихся в документах FCCC/SBSTA/2000/MISC.1 и Add.1, FCCC/SBSTA/2000/MISC.7 и Add.1[4], а также FCCC/TP/2000/1, для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его четырнадцатой сессии. На этой сессии Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам следует более точно определить тематику второго рабочего совещания[5];

2. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам завершить подготовку технического руководства по методологиям внесения корректива в соответствии со статьей 5.2 Киотского протокола на основе прилагаемого проекта решения и результатов процесса, описанного в пункте 2 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмой сессии с целью рекомендовать на указанной сессии это техническое руководство для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии;

3. [*постановляет* рассмотреть соответствующее техническое руководство по методологиям внесения корректива согласно статье 5.2 Киотского протокола для оценок выбросов и абсорбции в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства после завершения работы Межправительственной группы экспертов по изменению климата над руководящими указаниями по эффективной практике по этому вопросу, с тем чтобы рекомендовать это техническое руководство для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии.]

---

[4] Следует также учесть дополнительные соображения, которые могут быть представлены Сторонами.

[5] Рабочие совещания могут быть организованы при условии наличия финансовых средств.

Элементы, связанные с руководящими указаниями по эффективной практике и коррективам согласно статье 5.2 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС/СС1

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на статью 5.2 Киотского протокола,

далее ссылаясь на решения 1/CP.3, 2/CP.3, 1/CP.4 и 8/CP.4 Конференции Сторон,

рассмотрев решение (-)/CP.6, принятое Конференцией Сторон на ее шестой сессии,

1. *одобряет* доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), озаглавленный "*Good Practice Guidance and Uncertainty Management in National Greenhouse Gas Inventories*" ("*Руководящие указания по эффективной практике и учету факторов неопределенности в национальных кадастрах парниковых газов*"), который был принят на шестой сессии МГЭИК, состоявшейся в Монреале, Канада, 1-8 мая 2000 года (далее именуются руководящими указаниями МГЭИК по эффективной практике), в качестве документа, в котором уточняются положения *Пересмотренных руководящих принципов МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов 1996 года;*

2. *постановляет*, что упоминаемые в пункте 1 руководящие указания по эффективной практике должны использоваться Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, при подготовке национальных кадастров парниковых газов в соответствии с Киотским протоколом;

3. *постановляет,* что коррективы, упоминаемые в статье 5.2 Киотского протокола, следует применять лишь в тех случаях, когда кадастровые данные, представленные Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, признаются неполными и/или рассчитываются по методике, не согласующейся с *Пересмотренными руководящими принципами МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов 1996 года*, уточняемыми в руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике;

4. *постановляет*, что расчеты корректив начинают выполняться лишь после предоставления Стороне, включенной в приложение I к Конвенции, возможностей для исправления любых недостатков в соответствии с временными рамками и процедурами, предусмотренными в руководящих принципах для рассмотрения кадастров согласно статье 8;

5. *постановляет*, что результатом процедуры внесения коррективов должны быть оценки, по возможности точно отражающие положение дел в соответствующей Стороне, включенной в приложение I к Конвенции, в интересах обеспечения того, чтобы объемы выбросов [и абсорбции поглотителями] не были заниженными, а выбросы в базовый год не были завышены [и в то же время не были чрезмерно преувеличены];

6. *подчеркивает*, что корректив призваны стимулировать Стороны к представлению полных и точных годовых кадастров парниковых газов, подготовленных в соответствии с *Пересмотренными руководящими принципами МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов 1996 года*, которые были уточнены в руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике. Корректив вносятся для устранения обнаруженных в кадастрах проблем по конкретным категориям источников для целей учета выбросов Сторон и установленных количеств. Корректив не подменяют собой обязательства Стороны проводить оценки и представлять доклады о кадастрах парниковых газов в соответствии с *Пересмотренными руководящими принципами МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов 1996 года*, уточненными в руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике;

7. *постановляет*, что скорректированные оценки рассчитываются в соответствии с техническим руководством по методологиям внесения коррективов, содержащимся в приложении к настоящему решению. Это техническое руководство обеспечивает согласованность и сопоставимость, а также использование при аналогичных проблемах по возможности одинаковых методов во всех кадастрах, рассматриваемых в соответствии со статьей 8 [также и для обеспечения согласованности с оценками выбросов в базовом году, включенными в национальные кадастры Сторон];

8. *постановляет*, что Сторона может представить пересмотренную оценку по части своего кадастра [за период действия обязательств], в которую ранее были внесены корректив, при условии, что пересмотренная оценка представляется самое позднее одновременно с кадастром за 2012 год. Пересмотренная оценка заменяет собой скорректированную оценку при условии ее рассмотрения в соответствии со статьей 8 [при наличии разрешения [[учреждения] [органа], ответственного за соблюдение]. Возможность представления Стороной пересмотренной оценки по части ее кадастра [за период действия обязательств], в которую ранее были внесены корректив, не должна мешать Сторонам предпринимать максимальные усилия для устранения проблемы в момент ее первоначального выявления и в соответствии с графиком, предусмотренным в руководящих принципах для рассмотрения согласно статье 8;

9. [*постановляет*, что Сторона признается не соблюдающей статью 5.2 лишь в том случае, если в любой момент периода действия обязательств сумма процентной разницы за каждый год между общими выбросами Стороны согласно ее скорректированному годовому кадастру и ее представленному годовому кадастру, по отношению к представленному кадастру, превышает [30] [10] [x] процентов, то есть когда Σ((данные скорректированного кадастра – данные представленного кадастра)/(данные представленного кадастра)) >[0,30] [0,10] [x /100]].

Приложение к настоящему решению

(*будет доработано в соответствии с решением -/CP.6, пункт 3 (выше*))

Возможные элементы, связанные с руководящими принципами для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 1/CP.3, 1/CP.4, 8/CP.4, 3/CP.5 и 4/CP.5,

принимая к сведению соответствующие положения Киотского протокола, в частности его статью 7,

рассмотрев соответствующие рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению[6],

Вариант 1

признавая, что требования к представлению докладов об очевидном прогрессе, упомянутые в статье 3.2 Киотского протокола, должны включаться согласно руководящим принципам для подготовки информации в соответствии со статьей 7 Киотского протокола,

[6] FCCC/SBSTA/2000/xx.

Вариант 2

признавая роль информации, представляемой согласно Киотскому протоколу во исполнение статьи 7, для того чтобы продемонстрировать прогресс, достигнутый Сторонами, включенными в приложение I, к 2005 году и далее в деле выполнения их обязательств согласно Протоколу в соответствии с их национальными условиями,

1. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии принять прилагаемый проект решения;

(Следующие два пункта, возможно, не потребуются. Если разработка всех разделов руководящих принципов будет завершена до шестой сессии КС, то оба пункта не потребуются. Если же будут завершены лишь некоторые части руководящих принципов, то оба пункта будут необходимыми.)

2. *одобряет* структуру и элементы руководящих принципов для подготовки [дополнительной] информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола, содержащиеся в документе FCCC/SBSTA/2000/xx;

(Ожидается, что рассмотрение большинства существенных вопросов, связанных с различными разделами руководящих принципов, упомянутых в расписании, содержащемся в приложении к настоящему решению, будет завершено в ходе возобновленной тринадцатой сессии ВОКНТА И КС 6. Подход к завершению разработки руководящих принципов согласно статье 7, изложенный в пункте 3 и в приложении к настоящему решению, будет применяться лишь в том случае, если не удастся вовремя достичь консенсуса по существенным вопросам, с тем чтобы завершить подготовку руководящих принципов до закрытия КС 6.)

3. *постановляет* завершить разработку данных руководящих принципов в соответствии со сроками, указанными в приложении к настоящему решению, на основе соответствующих решений Конференции Сторон [и с учетом элементов, содержащихся в добавлении к документу FCCC/SBSTA/2000/xx];

Вариант 1

[4. *призывает* Стороны представить до 1 апреля 2001 года свои мнения об определении очевидного прогресса в контексте статьи 3.2 Киотского протокола, для их компиляции в документе с условным обозначением Misc., который будет рассмотрен Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его четырнадцатой сессии;

5. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть вышеупомянутые мнения на своей четырнадцатой сессии и выработать требования к представлению докладов по вопросам, связанным со статьей 3.2, в целях принятия решения по этому вопросу Конференцией Сторон на ее седьмой сессии.]

Вариант 2

[4. *призывает* Стороны представить до 1 апреля 2001 года свои мнения о дальнейшей разработке руководящих принципов согласно статье 7 Киотского протокола для их компиляции в документе с условным обозначением Misc., который будет рассмотрен Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его четырнадцатой сессии;

5. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть вышеупомянутые мнения на своей четырнадцатой сессии и выработать требования к представлению докладов согласно статье 7 Киотского протокола в целях принятия решения по этому вопросу Конференцией Сторон на ее восьмой сессии.]

Вариант 3

[4. *призывает* каждую Сторону, включенную в приложение I, представить в своем четвертом национальном сообщении следующую информацию, сопровождаемую обоснованием для рассмотрения подготовительной деятельности этих Сторон в целях выполнения их обязательств согласно Киотскому протоколу:

a) внутренние меры, включая законодательные и институциональные меры, для подготовки к осуществлению обязательств по Протоколу и смягчению выбросов парниковых газов, а также программы для соблюдения и обеспечения соблюдения внутри страны;

b) тенденции и прогнозы своих выбросов парниковых газов;

5. *постановляет*, если Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, не проведет свое совещание до 31 декабря 2005 года [оценить] [рассмотреть] на своем запланированном совещании до этого срока, прогресс, достигнутый каждой Стороной, включенной в приложение I, в деле подготовки к выполнению своих обязательств по Киотскому протоколу на основе четвертого национального сообщения каждой Стороны, включенной в приложение I, и информации, полученной в соответствии с пунктом 4 выше;

6. *постановляет* рассмотреть вопрос о сроках представления четвертых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, на своей седьмой сессии.]

Возможные элементы, связанные с руководящими принципами для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС/СС1

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на статью 7 Киотского протокола,

рассмотрев решение _/CP.6, принятое Конференцией Сторон на ее шестой сессии,

признавая важность транспарентного представления докладов для содействия процессу рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола,

1. *принимает* руководящие принципы для подготовки информации согласно статье 7 Киотского протокола[7];

[2. *постановляет*, что Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), с учетом статьи 7.3 Киотского протокола и необходимости рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола, начинают использовать настоящие руководящие принципы для:

a) представления докладов, содержащих дополнительную информацию, согласно статье 7.1 Киотского протокола до [*дата*];

b) представления докладов, содержащих дополнительную информацию, согласно статье 7.2 Киотского протокола до [*дата*];]

3. [*просит* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, представить] [*постановляет*, что каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет] в секретариат до [1 января 2007 года] информацию, требуемую в соответствии с руководящими принципами для подготовки информации согласно статье 7 Киотского протокола, с тем чтобы можно было определить [первоначальные] установленные количества до начала первого периода действия обязательств;

---

[7] FCCC/SBSTA/2000/xx.

[4. *просит* секретариат предоставить в распоряжение групп экспертов по рассмотрению, действующих согласно статье 8 Киотского протокола, информацию, представленную Сторонами, включенными в приложение I, для определения их [первоначальных] установленных количеств, с тем чтобы облегчить рассмотрение этой информации в соответствии с руководящими принципами согласно статье 8 Киотского протокола, как только это будет практически возможно после представления этой информации Сторонами, включенными в приложение I;]

5. *просит* секретариат зарегистрировать рассмотренные [первоначальные] установленные количества всех Сторон, включенных в приложение I, до [*дата*], после чего они будут оставаться фиксированными в течение всего периода действия обязательств [,если Сторона, включенная в приложение I, не позднее чем в своем докладе о кадастре за 2012 год представит пересмотренную оценку, которая будет рассмотрена согласно статье 8];

[6. *признает* важность первых национальных сообщений, представленных согласно Киотского протоколу, для того чтобы продемонстрировать прогресс Сторон, включенных в приложение I, [в достижении] [в целях достижения] обязательств по Протоколу;]

[7. *постановляет*, что [каждой Стороне, включенной в приложение I, следует продемонстрировать] [каждая Сторона, включенная в приложение I, демонстрирует] прогресс таким образом, который отвечает ее национальным условиям, [в том числе, например,] на основе принятых ею институциональных и правовых мер в целях подготовки к выполнению ее обязательств по Протоколу [, таких, как] [а также]:

a) национальная система для оценки парниковых газов;

b) [национальный реестр для учета установленного количества;]

c) внутренние меры, в том числе законодательного характера, в целях выполнения обязательств по Протоколу и смягчения последствий выбросов парниковых газов; или

d) программы соблюдения и обеспечения соблюдения на внутреннем уровне;

e) [осуществление своих финансовых обязательств и обязательств по передаче технологий;]

f) [программы и деятельность по сведению к минимуму неблагоприятных социальных, экологических и экономических последствий для Сторон, являющихся развивающимися странами;]

g) [тенденции и прогнозы своих выбросов парниковых газов.]]

[8. *постановляет*, что в этой связи первое национальное сообщение каждой Стороны, включенной в приложение I, представленное согласно статье 7.2 Протокола, во всей своей полноте имеет значение для демонстрирования прогресса этой Стороной, включенной в приложение I;]

[9. *постановляет*, что без ущерба для других требований, принятых согласно настоящему решению, Сторона, включенная в приложение I, считается не соблюдающей требования [в отношении кадастров] согласно статье [7] [7.1] лишь после определения [Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола и комитетом по соблюдению] того, что соответствующая Сторона, включенная в приложение I:

a) не представила кадастр антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями в течение 60 дней после установленного срока представления; или

b) не включила в оценку какую-либо категорию источников (как она определяется в главе 7 руководящих указаний МГЭИК по эффективной практике), на долю которой в отдельности приходится 10 или более процентов общих ежегодных выбросов данной Стороны, включенной в приложение I, как они были измерены в самом последнем кадастре.]

[Приложение (*к решению КС)*
(будет использоваться лишь в том случае, если некоторые разделы руководящих принципов не будут завершены до шестой сессии КС)

Предварительное расписание завершения разработки руководящих принципов для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола

Разделы руководящих принципов	**Должны быть завершены не позднее**
[**I. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.1**]	
[D. Информация о парниковых газах (только по вопросам, связанным со статьей 3.3 и 3.4)]	[КС[8][9]]
[E. Информация о [установленном количестве] [ЕСВ, ССВ и [ЕУК][ЧУК]]][8]	[КС 7]
[[I. Информация по статье 3.2]]	[КС[7][8]]
[[J. Информация по статье 3.14]]	[КС 7]
[**II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.2**]	
[D. Национальные реестры]	[КС 7]
[E. [Дополнительная информация, касающаяся] [Осуществление] статей 6, 12 и 17]	[КС 7]
[F. Дополнительная информация, имеющая отношение к статье 3] [[1. Очевидный прогресс в 2005 году (статья 3.2)]]	[КС[7][8]]
[F. Дополнительная информация, имеющая отношение к статье 3] [[2. Сведение к минимуму неблагоприятных последствий согласно статье 3.14]]	[КС 7]
[I. Политика и меры в соответствии со статьей 2]	[КС[7][8]]
[**III. УСЛОВИЯ УЧЕТА УСТАНОВЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.4**]	[КС 7]]

Примечание: Ожидается, что рассмотрение большинства существенных вопросов, связанных с разделами руководящих принципов, упомянутых в расписании, будет завершено в ходе возобновленной тринадцатой сессии ВОКНТА и КС 6. Подход к дальнейшей разработке руководящих принципов согласно статье 7, который изложен в настоящем приложении, будет применяться лишь в том случае, если не удастся вовремя достичь консенсуса по этим существенным вопросам, с тем чтобы можно было завершить разработку данных руководящих принципов до закрытия КС 6.

---

[8] Единицы сокращения выбросов (ЕСВ), сертифицированные сокращения выбросов (ССВ), единицы установленного количества (ЕУК), части установленного количества (ЧУК).

Возможные элементы, связанные с руководящими принципами для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 1/CP.3, 1/CP.4, 8/CP.4 и 6/CP.5,

принимая к сведению соответствующие положения Киотского протокола, в частности статью 8,

[*ссылаясь* на свои решения 6/CP.3 и 11/CP.4 и на полезность составленных в прошлом компиляций и обобщений национальных сообщений],

рассмотрев соответствующие рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению[9],

1. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии после вступления в силу Протокола принять прилагаемый проект решения ____ [CMP.1];

(Следующие два пункта, возможно, не потребуются. Если все части руководящих принципов будут завершены до шестой сессии СК, то оба пункта не потребуются. Если же будут завершены лишь некоторые части руководящих принципов, то оба пункта будут необходимы)

[2. *одобряет* части I [, II] [, III] [, IV] [, V] [, VI] [, VII] руководящих принципов согласно статье 8 Киотского протокола;]

---

[9] FCCC/SBSTA/2000/xx.

[3. *постановляет*, что разработка частей [II] [, III] [, IV] [, V] [, VI] [, VII] руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола должна быть своевременно завершена для принятия на ее [седьмой] [восьмой] сессии с учетом решения __/CP.6 о руководящих принципах для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола, и других соответствующих решений;][10]

4. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на их шестнадцатых сессиях необходимость доработки частей I [, II] [, III] [, IV] руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола, включая подробные временные рамки[11] для взаимодействия между группами экспертов по рассмотрению и Стороной, включенной в приложение I, на основе опыта, накопленного в ходе экспериментального периода в деле использования руководящих принципов для технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и других соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее шестой сессии; и представить любой проект решения по этому вопросу Конференции Сторон на ее восьмой сессии, с тем чтобы рекомендовать его для принятия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии;

(Приводимый ниже пункт представляет собой альтернативу пунктам 2-5 приводимого ниже решения КС/СС, связанного со статьей 8. Сторонам следует принять решение о том, какой подход будет применяться в отношении сроков использования этих руководящих принципов)

5. [*просит* Вспомогательный орган по осуществлению на его шестнадцатой сессии подготовить проект решения о сроках начала рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмой сессии в целях его рекомендации для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии;]

---

[10] В ходе неофициальных консультаций по статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола (Бонн, 6-8 октября 2000 года) Саудовская Аравия представила комментарии, которые были включены в настоящий вариант руководящих принципов. При завершении консультаций Саудовская Аравия предложила дополнительные изменения к тексту данного пункта, которые не были включены в настоящий документ, но с которыми можно ознакомиться в документе FCCC/SBSTA/2000/MISC.7/Add.2.

[11] Временные рамки, упомянутые в пунктах 56, 57, 67-72 и 126-131 руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола (см. приложение III к настоящему документу).

6. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на своей шестнадцатой сессии, в частности, состав, критерии отбора, обязанности и оперативные процедуры постоянной группы экспертов по рассмотрению, а также взаимосвязь, которая, возможно, существует между такой группой и группами экспертов по рассмотрению, и препроводить любой проект решения по данному вопросу Конференции Сторон на ее восьмой сессии в целях его рекомендации для принятия Конференцией Сторон, действующих в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии.

Возможные элементы, связанные с руководящими принципами для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола, подлежащие включению в проект решения КС/СС1

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на статью 8 Киотского протокола,

рассмотрев решение _/CP.6, принятое Конференцией Сторон на ее шестой сессии,

признавая важность процесса рассмотрения согласно статье 8 для осуществления других положений Киотского протокола,

1. *принимает* руководящие принципы для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола[12];

(Приводимые ниже пункты представляют собой альтернативу пункту 5 приводимых выше возможных элементов решения КС, связанного со статьей 8. Сторонам следует принять решение о том, какой подход будет применяться в отношении сроков использования этих руководящих принципов)

[12] FCCC/SBSTA/2000/xx.

2. [*постановляет* начать рассмотрение до периода действия обязательств для каждой Стороны, включенной в приложение I, в [2005] [2006] [2007] годах [или ранее, если какая-либо Сторона, включенная в приложение 1, обратится с просьбой о проведении такого рассмотрения]. Рассмотрения информации согласно статье 7 до первого периода действия обязательств, включая процедуры для внесения коррективов, должны быть завершены для каждой Стороны, включенной в приложение I, до конца 2007 года;]

3. [*постановляет* начать периодическое рассмотрение для каждой Стороны, включенной в приложение I, в год представления ею своего первого национального сообщения согласно Киотскому протоколу;]

4. *постановляет* начать ежегодное рассмотрение [в год, следующий за рассмотрением до периода действия обязательств для этой Стороны [. Однако информация о выбросах не будет компилироваться до получения кадастра за 2008 год]] [для каждой Стороны, включенной в приложение I, в 2010 году, т.е. после представления кадастра за первый год первого периода действия обязательств или ранее, если какая-либо Сторона, включенная в приложение I, обратится с просьбой о проведении рассмотрения];]

5. [*постановляет* начать ежегодную компиляцию и учет кадастров выбросов и установленных количеств для каждой Стороны, включенной в приложение I, [после завершения разработки ее индивидуального кадастра и рассмотрения установленного количества и после решения любых вопросов, связанных с соблюдением, которые затрагивают кадастр и установленные количества] [в год, в который проводится рассмотрение в отношении данной Стороны до начала периода действия обязательств].]

Приложение II

ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ИНФОРМАЦИИ, ТРЕБУЕМОЙ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

I. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.1[1]

A. Применимость

1. [Применение настоящих положений является обязательным для каждой Стороны, включенной в приложение I к Конвенции (Стороны, включенной в приложение I), которая также является Стороной Киотского протокола [(включая региональные организации экономической интеграции и их государств-членов)], за исключением положений, формулировки которых не носят обязательного характера.][2].

B. Структура

2. Каждая Сторона, включенная в приложение I, включает в свой годовой кадастр (антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, подготовленный в соответствии со статьей 5.2 и решениями Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС),] необходимую дополнительную информацию [, требуемую в соответствии с настоящими руководящими принципами,] с учетом любых соответствующих решений Конференции Сторон (КС). Сторона, включенная в приложение I, не обязана отдельно представлять кадастр согласно статье 12.1 a) Конвенции[3].

---

[1] Если не указано иное, все статьи, упоминаемые в настоящих руководящих принципах, означают статьи Киотского протокола. Для краткости название Киотского протокола после каждой статьи не указывается.

[2] В настоящих руководящих принципах Сторона, включенная в приложение I, означает Сторону, включенную в приложение I к Конвенции, которая также является Стороной Киотского протокола.

[3] В ходе неофициальных консультаций по статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола (Бонн, 6-8 октября 2000 года) Саудовская Аравия представила замечания, которые были включены в настоящий вариант руководящих принципов. При завершении консультаций Саудовская Аравия предложила дополнительные изменения к тексту данного пункта, которые не были включены в настоящий документ, но с которыми можно ознакомиться в документе FCCC/SBSTA/2000/MISC.7/Add.2.

C. Цели

3. Настоящие руководящие принципы преследуют следующие цели:

a) дать возможность Сторонам, включенным в приложение I, выполнить свои обязательства по представлению информации в соответствии со статьей 7.1;

b) способствовать представлению согласованной, транспарентной, сопоставимой, точной и полной информации Сторонами, включенными в приложение I;

c) *Вариант 1:* обеспечивать, чтобы [КС/СС и комитет по соблюдению] располагали необходимой информацией для выполнения возложенных на них функций и для принятия решений по любому вопросу, требуемых для осуществления Киотского протокола Сторонами, включенными в приложение I;

*Вариант 2: п*редоставлять в распоряжение [КС/СС и комитета по соблюдению] информацию об осуществлении Киотского протокола Сторонами, включенными в приложение I;

d) [облегчать рассмотрение кадастров и установленных количеств Сторон, включенных в приложение I, согласно статье 8.]

D. Информация о кадастрах парниковых газов

4. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, включает в свой [годовой] кадастр парниковых газов информацию об оценке выбросов и абсорбции в секторах землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, имеющую отношение к статье 3.3 и 3.4, в соответствии с любыми руководящими принципами, правилами и условиями, которые могут быть приняты КС/СС. Эти оценки четко отделяются от других частей кадастра.][4]

(*Вопросы представления докладов с связи со статьей 3.3 и 3.4 будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных со статьей 3.3 и 3.4, и с учетом решения КС о землепользовании, изменениях в землепользовании и лесном хозяйстве и любых соответствующих положений решения, которое будет рекомендовано КС/СС.*)

---

[4] См. сноску 3.

5. [Если за предыдущий год был(и) внесен(ы) корректив(ы), то соответствующая Сторона, включенная в приложение I, сообщает, какие кадастровые данные были скорректированы, и включает ссылку на индивидуальный доклад о рассмотрении кадастра.] [Сторона, включенная в приложение I, сообщает о мерах, принятых для совершенствования оценок из источников, которые ранее подвергались корректировке.]

E. Информация о [установленном количестве] [ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК]][5]

(*Элементы, которые были рассмотрены в ходе первой части тринадцатой сессии ВОКНТА, см. в добавлении. Эти элементы будут включены в настоящий раздел и будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных со статьями 6, 12 и 17, и с учетом решений КС о механизмах во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола и любых соответствующих положений решений, которые будут рекомендованы для КС/СС.*)

F. Национальные системы в соответствии со статьей 5.1

6. Каждая Сторона, включенная в приложение I, включает в свой национальный доклад о кадастре информацию о любых изменениях, которые произошли в ее национальной системе, в сравнении с информацией, сообщенной в ее последнем представлении, включая информацию, представленную в соответствии с пунктами 14-15 настоящих руководящих принципов.

G. Национальные реестры

7. Каждая Сторона, включенная в приложение I, включает в свой национальный доклад о кадастре информацию о любых изменениях, которые произошли в ее национальном реестре, в сравнении с информацией, сообщенной в ее последнем представлении, включая информацию, представленную в соответствии с пунктом (пунктами) xx-yy настоящих руководящих принципов.

[H. Соблюдение]

(Вопросы представления докладов в связи с соблюдением, если таковые будут, будут доработаны сразу уже после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных с соблюдением, с учетом решения КС о процедурах и механизмах, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу, а также любых соответствующих положений решения, которое будет рекомендовано для КС/СС.)

---

[5] Единицы сокращения выбросов (ЕСВ), сертифицированные сокращения выбросов (ССВ), единицы установленного количества (ЕУК), части установленного количества (ЧУК).

[I. Информация по статье 3.2]

[J. Информация по статье 3.14]

(*Элементы, которые были рассмотрены в ходе первой части тринадцатой сессии ВОКНТА, см. в добавлении. Эти элементы будут включены в настоящий раздел и будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных со статьей 3.14, с учетом решения КС по вопросам, связанным со статей 3.14 Киотского протокола, а также любых соответствующих положений решения(й), которое будет рекомендовано для КС/СС.*)

II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.2

A. Применимость

8. [Применение настоящих положений является обязательным для каждой Стороны, включенной в приложение I [(включая региональные организации экономической интеграции и их государств-членов)], за исключением положений, формулировка которых не носит обязательного характера.]

B. Структура

9. Каждая Сторона, включенная в приложение I, включает в свое национальное сообщение, представляемое согласно статье 12 Конвенции и согласно соответствующим решениям КС и [КС/СС] необходимую дополнительную информацию [, требуемую согласно настоящим руководящим принципам] [для осуществления различных положений Киотского протокола], в соответствии с временными рамками для обязательств, установленных в Протоколе[6].

C. Цели

10. Настоящие руководящие принципы преследуют следующие цели:

a) дать возможность Сторонам, включенным в приложение I, выполнить свои обязательства по представлению информации в соответствии со статьей 7.2;

---

[6] См. сноску 3.

b) способствовать представлению согласованной, транспарентной, сопоставимой, точной и полной информации Сторонами, включенными в приложение I;

c) *Вариант 1:* обеспечивать, чтобы [КС/СС и комитет по соблюдению] располагали необходимой информацией для выполнения возложенных на них функций и для принятия решений по любому вопросу, требуемых для осуществления Киотского протокола Сторонами, включенными в приложение I;

Вариант 2: предоставлять в распоряжение [КС/СС и комитета по соблюдению] информацию об осуществлении Киотского протокола Сторонами, включенными в приложение I;

d) [облегчать рассмотрение кадастров и установленных количеств Сторон, включенных в приложение I, согласно статье 8.]

D. Национальные реестры

(*Элементы, которые были рассмотрены в ходе первой части тринадцатой сессии ВОКНТА, см. в добавлении. Эти элементы будут включены в настоящий раздел и будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных с национальными реестрами, с учетом решений КС о механизмах во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола, а также любых соответствующих положений решений, которые будут рекомендованы для КС/СС.*)

E. [Дополнительная информация, касающаяся] [Осуществление] статей 6, 12 и 17

(*Элементы, которые были рассмотрены в ходе первой части тринадцатой сессии ВОКНТА, см. в добавлении. Эти элементы будут включены в настоящий раздел и будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных с национальными реестрами, с учетом решений КС о механизмах во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола, а также любых соответствующих положений решений, которые будут рекомендованы для КС/СС.*)

F. Дополнительная информация, имеющая отношение к статье 3

[1. Очевидный прогресс в 2005 году (статья 3.2)

(Вопрос об очевидном прогрессе также рассматривается в возможных элементах, связанных с руководящими принципами для подготовки информации, требуемой согласно

статье 7, которые будут включены в проект решения(й) КС и КС/СС, содержащийся в приложении I к настоящему документу.)

11. Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет во всех соответствующих разделах своего четвертого национального сообщения информацию, с тем чтобы продемонстрировать, какой прогресс был достигнут в деле выполнения ее обязательств по Киотскому протоколу и каким образом это было сделано. (*Конкретные руководящие принципы будут подготовлены позднее.)*

12. Каждая Сторона, включенная в приложение I, включает информацию о всех мерах, которые она приняла или планирует принять для соблюдения своих обязательств, изложенных в статье 3.2 Протокола, включая подробные объяснения того, почему данная Сторона, включенная в приложение I, считает, применительно к каждому из ее отдельных обязательств, содержащихся в Протоколе, что описываемые меры представляют или не представляют "очевидный прогресс в выполнении" каждого такого обязательства.]

[2. Сведение к минимуму неблагоприятных последствий согласно статье 3.14]

(Вопросы представления докладов в связи со статьей 3.14 будут рассмотрены на более позднем этапе с учетом решения(й) КС по вопросам, связанным со статьей 3.14 Киотского протокола, и любых соответствующих положений решения(й), которое будет рекомендовано для КС/СС.)

[G. Совместное выполнение обязательств в соответствии со статьей 4

13. Региональная организация экономической интеграции, которая становится Стороной Протокола во исполнение статьи 24.1, включает в свое национальное сообщение информацию:

a) о любых мерах, направленных на обеспечение соответствующих уровней выбросов своих членов, как они изложены в соглашении согласно статье 4, в целях совместного выполнения их обязательств по статье 3;

b) о соответствующих ролях и ответственности региональной организации экономической интеграции и ее государств-членов в отношении их участия в механизмах Киотского протокола;

c) о мерах, принятых для обеспечения согласованности кадастровой информации и информации об установленном количестве, которая была собрана и представлена региональной организацией экономической интеграции и ее государствами-членами.]

H. Национальные системы в соответствии со статьей 5.1

14. Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет описание того, каким образом она выполняет общие и конкретные функции, определенные в руководящих принципах для национальных систем согласно статье 5.1. Это описание должно содержать следующие элементы:

a) имя, фамилию и информацию для налаживания связей с национальным органом и его назначенным представителем (представителями), несущими общую ответственность за национальный кадастр Стороны;

b) роль и обязанности различных учреждений и органов относительно процесса разработки кадастра, а также институциональные, правовые и процедурные меры, принятые в целях подготовки кадастра;

c) описание процесса сбора данных о деятельности, отбора факторов выбросов и методов и разработки оценок выбросов;

d) описание процесса и результатов выявления ключевых источников и, когда это уместно, архивирования проверочных данных;

e) описание процесса для перерасчета ранее представленных кадастровых данных;

f) описание плана обеспечения качества и контроля качества, его осуществления и поставленных целей в области качества, а также информацию о процессах внутренней и внешней оценки и рассмотрения и их результатов в соответствии с руководящими принципами для национальных систем;

g) описание процедур для официального рассмотрения и утверждения кадастра.

15. Если Сторона, включенная в приложение I, не выполнила все функции, изложенные в руководящих принципах для национальных систем согласно статье 5.1, [, за исключением тех, которые изложены в формулировках, не имеющих обязательного характера,] то эта Сторона представляет объяснения того, какие функции не были

выполнены или были выполнены частично, и информацию о мерах, которые планируется принять или которые были приняты для выполнения этих функций в будущем.

I. Политика и меры в соответствии со статьей 2

(Элементы, рассмотренные в ходе первой части тринадцатой сессии ВОКНТА, см. в добавлении. Эти элементы будут включены в настоящий раздел и будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных с политикой и мерами, с учетом решения КС в отношении "наилучшей практики" или "эффективной практики" в области политики и мер в Сторонах, включенных в приложение I к Конвенции, а также решения(й) КС об осуществлении статьи 4.8 и 4.9 Конвенции (решение 3/CP.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола) и любых соответствующих положений решения(й), которое будет рекомендовано для КС/СС.)

[1. Статья 2.1]

[2. Статья 2.2]

[3. Статья 2.3]

J. Внутренние [программы] [законодательные меры, а также процедуры обеспечения соблюдения и административные процедуры]

16. Каждая Сторона, включенная в приложение I, сообщает любую соответствующую информацию о своих внутренних законодательных мерах и процедурах обеспечения соблюдения и административных процедурах в соответствии со своими национальными условиями. Эта информация включает:

a) описание внутренних законодательных мер и процедур обеспечения соблюдения и административных процедур, которые осуществляются данной Стороной, включенной в приложение I, в целях выполнения ее обязательств по статьям [2], [3] [3.1,] [4,] 6, 12 и 17 Киотского протокола, включая законодательный орган для таких программ, порядок их осуществления [и объем ресурсов, выделенных для их осуществления];

b) описание эффективности вышеупомянутых правовых мер и процедур обеспечения соблюдения и административных процедур, включая краткое резюме мер, принятых для выявления, предупреждения, решения и обеспечения соблюдения в случаях несоблюдения внутреннего законодательства; и

c) описание того, каким образом информация о законодательных мерах и процедурах обеспечения соблюдения и административных процедурах (например, о нормах, регулирующих работу процедур обеспечения соблюдения и административных процедур, о принятых мерах) предается гласности.

[K. Информация согласно статье 10]

17. *Вариант 1:* Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию о том, какие технологии были переданы Сторонам, являющимся развивающимися странами, согласно статье 10 Протокола и каким образом это было сделано. (*Для этой цели будет разработана единообразная форма представления докладов.)*

Вариант 2: При представлении информации согласно разделу VIII части II руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I Конвенции (FCCC/CP/1999/7), каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию о программах и деятельности, осуществленных во исполнение статьи 10 [c)] и e)].]

[L. Информация согласно статье 11

Вариант 1

18. Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию об осуществлении статьи 11 Киотского протокола, в частности информацию о том, каким образом предоставлялись дополнительные финансовые ресурсы. (*Для этой цели будет разработана единообразная форма представления докладов.)*

19. Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию о ежегодных взносах, сделанных данной Стороной, включенной в приложение I, в каждый из фондов, учрежденных Конференцией Сторон в связи со статьей 4.3, 4.5, 4.8 и 4.9 Конвенции, и в каждый из фондов, учрежденных Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в связи со статьями 2.3, 3.14 и 12 Протокола, с указанием срока внесения каждого взноса со времени учреждения каждого фонда.

Вариант 2

20. При представлении информации согласно разделу VIII части II руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (FCCC/CP/1999/7), каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию о мерах, принятых во исполнение статьи 11.]

III. УСЛОВИЯ УЧЕТА УСТАНОВЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.4

A. Определение [первоначального] установленного количества

21. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, [в том числе каждая Сторона, включенная в приложение I, действующая согласно статье 4,] в своем первом национальном сообщении согласно Киотскому протоколу] [в индивидуальном порядке] определяет свое [первоначальное] установленное количество в соответствии со статьей 3.7 и 3.8. В этих целях каждая Сторона, включенная в приложение I:

a) рассчитывает свое [первоначальное] установленное количество с использованием своих кадастровых оценок за базовый год(ы), подготовленных в соответствии со статьей 5.2;

b) присваивает серийные номера для всего своего [первоначального] установленного количества в соответствии с требованиями реестров, изложенными в [ ]].

22. Каждая Сторона, включенная в приложение I [, в том числе [те, которые действуют] [каждая Сторона, включенная в приложение I, действующая] согласно статье 4,] в индивидуальном порядке представляет в секретариат доклад, для того чтобы определить свое [первоначальное] установленное количество и продемонстрировать свою способность учитывать свои выбросы и установленное количество в ходе периода действия обязательств. Этот доклад включает следующую информацию:

a) кадастр парниковых газов и национальный доклад о кадастре, содержащий полные кадастры за все годы с 1990 года или другого утвержденного базового года согласно статье 3.5 вплоть до самого последнего года, за который имеется информация [, включая выбросы и абсорбцию в секторах [землепользования,] изменений в землепользовании и лесного хозяйства в соответствии с пунктом 2 настоящих руководящих принципов];

b) определение своего избранного базового года [для ХФУ, ПФУ и SF_6] [для ХФУ, своего избранного базового года для ПФУ и своего избранного базового года для SF_6] согласно статье 3.8;

c) расчет своего [первоначального] установленного количества во исполнение статьи 3.7 и 3.8;

d) серийные номера для всего своего [первоначального] установленного количества согласно соответствующим решениям КС/СС;

e) описание своей национальной системы для оценки выбросов парниковых газов, сообщаемое в соответствии с пунктами 14-15 настоящих руководящих принципов;

f) [описание своего национального реестра для отслеживания своего установленного количества, сообщаемого в соответствии с пунктами xx-yy настоящих руководящих принципов.]

23. [Любая Сторона, включенная в приложение I, действующая согласно статье 4 Протокола, сообщает серийные номера [первоначальных] установленных количеств, которые она передала или приобрела во исполнение своих договоренностей согласно статье 4, с указанием каждой приобретающей или передающей Стороны, включенной в приложение I.]

24. [После проведения рассмотрения согласно статье 8 и решения любых вопросов, касающихся осуществления, связанных с коррективами или установленным количеством, [подразделением по обеспечению осуществления] комитетом по осуществлению] [первоначальное] установленное количество каждой Стороны, включенной в приложение I, рассчитанное во исполнение статьи 3.7, регистрируется в базе данных секретариата для целей учета выбросов и установленного количества. После регистрации [первоначального] установленного количества оно остается фиксированным в течение периода действия обязательств [, если Сторона, включенная в приложение I, не представит, не позднее чем в своем докладе о кадастрах за 2012 год, пересмотренную оценку, которая подлежит рассмотрению согласно статье 8.]

B. Требования к национальным реестрам

(Условия и любые вопросы, касающиеся представления докладов в связи с национальными реестрами, будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных с национальными реестрами, с учетом

решений КС о механизмах во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола и любых соответствующих положений решений, которые будут рекомендованы для КС/СС.)

[C. Ввод в обращение и аннулирование[7] установленных количеств в связи со статьей 3.3 и 3.4]

(Элементы, которые были рассмотрены в ходе первой части тринадцатой сессии ВОКНТА, см. в добавлении. Эти элементы будут включены в настоящий раздел и будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных с вводом в обращение и аннулированием установленных количеств в связи со статьей 3.3 и 3.4, с учетом решений КС о землепользовании, изменениях в землепользовании и лесном хозяйстве и о механизмах во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола, а также любых соответствующих положений решений, которые будут рекомендованы для КС/СС.)

[D. Изъятие из обращения и [переходящий остаток] [создание резервов] установленного количества

25. Каждая Сторона, включенная в приложение I, может в любое время в ходе периода действия обязательств отложить ("вывести из обращения") установленное количество, подлежащее использованию для выполнения ее обязательства по статье 3.1. Любое установленное количество, выведенное из обращения Стороной, включенной в приложение I, не подлежит впоследствии передаче.

26. До истечения "корректировочного" периода каждая Сторона, включенная в приложение I, выводит из обращения установленное количество, за текущий или предыдущий период(ы) действия обязательств, эквивалентное ее общим совокупным выбросам за данный период из источников, перечисленных в приложении A к Киотскому протоколу, рассчитанное в соответствии со статьей 5.2.]

---

[7] В связи со статьей 3.3 в решении 9/CP.4 (FCCC/CP/1998/16/Add.1) упоминается прибавление к установленному количеству Стороны или вычет из него. В статье 3.4 также упоминается прибавление к установленному количеству Стороны или вычет из него.

IV. ЯЗЫК

27. Информация, сообщаемая в соответствии с настоящими руководящими принципами, представляется на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. Поощряется представление Сторонами, включенными в приложение I, перевода информации согласно статье 7.1 на английский язык, с тем чтобы облегчить ежегодное рассмотрение кадастровой информации согласно статье 8.

V. ОБНОВЛЕНИЕ

28. Настоящие руководящие принципы рассматриваются и пересматриваются, по мере необходимости, [на основе консенсуса] в соответствии с решениями КС/СС с учетом любых соответствующих решений КС.

Добавление

В настоящем добавлении содержатся элементы информации, подлежащей сообщению согласно статье 7 Киотского протокола, которые были рассмотрены в ходе первой части тринадцатой сессии ВОКНТА. Эти элементы будут включены в соответствующие разделы руководящих принципов и будут доработаны сразу же после завершения рассмотрения одного или нескольких элементов вопросов, связанных со статьями 2, 3.3, 3.4, 3.14, 6, 12 и 17, на возобновленной тринадцатой сессии ВОКНТА и на шестой сессии КС с учетом соответствующих решений КС и положений проектов решений, которые будут рекомендованы для КС/СС.

I. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.1

E. Информация об [установленном количестве] [ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК]]

1. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, сообщает в стандартной форме следующую информацию, относящуюся к данному периоду действия обязательств:

a) общее количество ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК] в ее реестре на начало предшествующего календарного года[8];

b) общее количество [ЕУК] [ЧУК], зачисленных Стороной, включенной в приложение I, в ее реестр [, в том числе в соответствии со статьей 3.3 или 3.4,] в течение предшествующего календарного года;

c) общее количество ЕСВ и [ЕУК] [ЧУК], приобретенных в течение предшествующего календарного года с указанием каждой передающей Стороны, включенной в приложение I;

d) общее количество ССВ, приобретенных в течение предшествующего календарного года с указанием каждой передающей Стороны, включая ССВ, приобретенные согласно статье 12.10, начиная с [2000 года и до предшествующего календарного года включительно, если эти данные не были представлены ранее] [2008 года или с момента приобретения Стороной ССВ];

---

[8] Календарный год определяется как календарный год по всемирному времени (среднегринвичское время).

e) общее количество ЕСВ [, ССВ] и [ЕУК] [ЧУК], переданных в течение предшествующего календарного года, с указанием каждой приобретающей Стороны и первоначального количества переданных ЕСВ;

f) общее количество ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], изъятых из обращения в ходе предшествующего календарного года;

g) общее количество ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], аннулированных в течение предшествующего календарного года; и

h) общее количество ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК] в ее реестре на конец предшествующего календарного года [, за исключением ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК] на счетах изъятия из обращения или аннулирования].

2. Каждая Сторона, включенная в приложение I, ежегодно передает на основании своего реестра в секретариат в стандартной электронной форме серийные номера всех ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], указанных в пунктах 1 b)-h) выше.

3. По истечении "корректировочного периода" после каждого периода действия обязательства каждая Сторона, включенная в приложение I, сообщает в стандартной форме следующую информацию:

a) общее количество всех ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], приобретенных в ходе корректировочного периода с указанием каждой передающей Стороны;

b) общее количество всех ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], переданных в ходе корректировочного периода с указанием каждой передающей Стороны;

c) количество всех ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК] в [ее] счетах изъятия из обращения и аннулирования;

d) количество любых [ЕСВ, ССВ и] [ЕУК] [ЧУК], которые подлежат включению по просьбе данной Стороны в ее установленное количество для последующих периодов действия обязательств в соответствии со статьей 3.13;

e) [совокупные выбросы парниковых газов за все годы первого периода действия обязательств и все коррективы, применявшиеся в течение первого периода действия обязательств, если таковые имелись;]

f) *[(Информация о дополнительном характере согласно статьям [4,] 6 и 17.)]*

4. По истечении "корректировочного периода" каждая Сторона, включенная в приложение I, ежегодно передает на основании своего реестра в секретариат в стандартной электронной форме серийные номера всех ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], указанных в пункте 3 a)-d) выше.

5. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, сообщает унифицированный указатель ресурсов (URL) в Интернете, по которому можно получить информацию о проектах, в рамках которых были получены ЕСВ или ССВ в течение соответствующего года. Аналогичным образом, она сообщает унифицированный указатель ресурсов, по которому можно найти обновленную информацию о юридических лицах, которые уполномочены данной Стороной, включенной в приложение I, участвовать в механизмах во исполнение статей 6, 12 или 17.]

6. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, [сообщает] [передает] до первого периода действия обязательств в секретариат в стандартной форме количество [ЕУК] [ЧУК] [и ССВ], установленное в качестве ее резерва на период действия обязательств, в соответствии с процедурами, изложенными в (*перекрестная ссылка на решение(я) по механизмам).*]

7. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, ежегодно [сообщает] [передает] в секретариат в стандартной форме любые коррективы к ее резерву на период действия обязательств, произведенные в соответствии с процедурами, изложенными в (*перекрестная ссылка на решение(я) по механизмам).*]

8. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, сообщает свои текущие, наиболее точные оценки:

a) общего количества выбросов парниковых газов (выраженных в тоннах эквивалента диоксида углерода), сокращение, предотвращение или поглощение которого данная Сторона, включенная в приложение I, должна будет обеспечить в течение первого периода действия обязательств, указанного в статье 3.7 Протокола, без учета чистых приобретений ЕСВ, ССВ или [ЕУК] [ЧУК], в целях соблюдения своих количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3 Протокола;

b) количеств ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], по отдельности и в совокупности, которые данная Сторона, включенная в приложение I, намерена приобрести (чистая

передача Стороной, включенной в приложение I), в течение каждого года первого периода действия обязательств;

c) оценки и другая информация, требуемые в соответствии с пунктами a) и b) выше, сопровождаются данными, раскрывающими основные допущения и методологии, использованные данной Стороной, включенной в приложение I, при подготовке всех оценок и другой информации, которые должны быть достаточно подробными для того, чтобы можно было составить четкое представление о той основе, на которой построены оценки и другая информация.]

(Информация, указанная в нижеследующих пунктах, как ожидается, должна быть общедоступна для ознакомления из реестра)

9. [Количество [ЕУК] [ЧУК], выделенное юридическим лицам, которые являются резидентами в данной Стороне, включенной в приложение I, в разбивке по юридическим лицам, на начало и конец календарного года.]

10. Номера проектов с подробной информацией, относящейся к проектам механизма чистого развития (МЧР).

11. [Резюме информации о приобретении ССВ в рамках проектов МЧР согласно статье 12, которое может включать описательные данные, касающиеся наименований проектов, масштабов, мест реализации и участников, процесса получения ССВ, количества приобретенных ССВ и причин, по которым средства, выделенные на МЧР, являются дополнительными.]

12. [Резюме информации о приобретении и передаче ЕСВ в рамках проектов согласно статье 6 Киотского протокола, которое может включать описательные данные, касающиеся наименований проектов, масштабов, мест реализации проектов, участников, процесса получения ЕСВ и количества приобретенных и переданных ЕСВ.]

13. [Резюме информации о приобретениях и передачах согласно статье 17 Киотского протокола, которое может включать описательные данные, касающиеся процесса приобретения и передачи.]]

[J. Информация по статье 3.14

Вариант 1

14. [Все шаги, предпринятые Стороной, включенной в приложение I, в целях выполнения ее обязательств, содержащихся в статье 3.14 Протокола, включая шаги, предпринятые для устранения субсидий и других рыночных диспропорций и реструктурирования системы налогообложения в целях отражения содержания парниковых газов в источниках выбросов, а также подробная информация с описанием того, каким образом и в какой степени каждый такой шаг способствовал сведению к минимуму неблагоприятных последствий и воздействий, упомянутых в этой статье, и информация, представленная во исполнение пункта xx.

15. Подготовленная Стороной, включенной в приложение I, текущая, наиболее точная оценка, выраженная в качественных и количественных показателях, воздействия ее политики и мер, принятых на основании статьи 2.1 и 2.2 Протокола, а также принятых на основании других решений в целях соблюдения своих количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3.1 Протокола, на развивающиеся страны, и в частности на те из них, которые указаны в статье 4.8 и 4.9 Конвенции, включая подготовленные данной Стороной, включенной в приложение I, наиболее точные количественные оценки воздействия этой политики мер на такие развивающиеся страны в отношении:

a) количества, в физических единицах и в денежном выражении, сырьевых материалов, топлива и готовых товаров, экспортированных в данную Сторону, включенную в приложение I, Сторонами, являющимися развивающимися странами, каждый год в течение периода с 2000 по 2012 год [и впоследствии];

b) цен на сырьевые материалы, топливо и готовые товары, импортированных из данной Стороны, включенной в приложение I, Сторонами, являющимися развивающимися странами, каждый год в течение периода с 2000 по 2012 год [и впоследствии];

c) процентных ставок и общей суммы процентов, которую должны уплатить Стороны, являющиеся развивающимися странами, данной Стороне, включенной в приложение I, и ее юридическим лицам по внешнему долгу Сторон, являющихся развивающимися странами, в течение периода с 2000 по 2012 год [и впоследствии];

d) оценки и другая информация, требуемые в соответствии с пунктами a) - c) выше, сопровождаются данными, раскрывающими основные допущения и методологии, использованные данной Стороной, включенной в приложение I, при подготовке всех оценок и другой информации, которые должны быть достаточно подробными для того, чтобы можно было составить четкое представление о той основе, на которой построены оценки и другая информация.

Вариант 2

16. Стороны представляют информацию, относящуюся к статье 3.14, после разработки КС/СС методологий и тематических исследований для оценки последствий изменения климата и после официального подтверждения развивающимися странами ущерба, обусловленного последствиями этих мер реагирования, а также после оценки последствий ущерба, причиненного в результате этих мер реагирования.]

II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.2

D. Национальные реестры

17. [Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет описание своего национального реестра. Описание включает следующую информацию:

a) название и контактную информацию назначенного представителя, ответственного за национальный реестр данной Стороны;

b) описание структуры базы данных, использованной в национальном реестре данной Стороны;

c) список и электронный формат элементов информации, передаваемых с помощью электронных средств из национального реестра данной Стороны в национальный реестр приобретающей Стороны в процессе передачи установленного количества;

d) список и электронный формат элементов данных, которые будут передаваться с помощью электронных средств из национального реестра в независимый журнал сделок в процессе ввода в обращение, передачи, приобретения, изъятия из обращения и аннулирования установленного количества;

e) разъяснение процедур, используемых в национальном реестре данной Стороны в целях исключения несоответствий при передаче, приобретении и изъятии из обращения установленного количества;

f) обзор мер обеспечения безопасности, применяемых в национальном реестре данной Стороны в целях предотвращения попыток "взлома" компьютерных файлов и сведения к минимуму ошибок оператора;

g) список общедоступных элементов данных, которые можно извлечь из национального реестра данной Стороны через электронный интерфейс (например, через сайт Всемирной компьютерной сети);

h) указание способа доступа к информации в национальном реестре данной Стороны через электронный интерфейс.]

E. [Дополнительная информация, относящаяся к осуществлению] [Осуществление] статей 6, 12 и 17

18. Каждая Сторона, включенная в приложение I, которая участвует в механизмах Киотского протокола согласно статьям 6, 12 или 17, сообщает:

a) описание любых институциональных механизмов и директивных процедур, которые она ввела в действие в целях координации деятельности, связанной с участием в механизме(ах), включая участие юридических лиц;

b) [общую информацию по проектам согласно статье 6 (резюме подробной информации по каждому проекту, с которой можно ознакомиться по Интернету);

c) информацию о том, каким образом ее деятельность по проектам согласно статье 12 помогла Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, в обеспечении устойчивого развития и в содействии достижению конечной цели Конвенции (*необходимо указать доклады, изданные Сторонами, не включенными в приложение I, в которых осуществляются данные проекты*);

d) информацию о названиях юридических лиц в пределах юрисдикции данной Стороны, которые (были) уполномочены участвовать в механизмах согласно статьям 6, 12 и 17, и подробные сведения для установления контактов с ними;

e) оценку предполагаемого взноса, который каждый механизм будет допускать в целях соблюдения Стороной, включенной в приложение I, количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3.]

F. Дополнительная информация в отношении статьи 3

[2. Сведение к минимуму неблагоприятных последствий согласно статье 3.14][9]

I. Политика и меры в соответствии со статьей 2

[1. Статья 2.1]

19. [При представлении информации согласно разделу V части II руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (FCCC/CP/1999/7), каждая Сторона, включенная в приложение I, конкретно рассматривает политику и меры, которые были приняты и/или прорабатываются, с тем чтобы [сократить или ограничить выбросы парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом] [выполнить свои обязательства по Киотскому протоколу].]

20. [Информация об осуществлении статьи 2 Киотского протокола, в частности информация о национальных политике и мерах по смягчению последствий изменения климата, как повышение эффективности использования энергии, развитие новых и возобновляемых источников энергии.]

---

[9] См. сноску 3.

21. [Кроме того, она определяет шаги, предпринятые для сотрудничества с другими Сторонами в целях повышения индивидуальной и совокупной эффективности их вышеупомянутых политики и мер во исполнение статьи 4.2 e) i) Конвенции.]

[2. Статья 2.2]

22. [Применительно к транспортному сектору каждая Сторона, включенная в приложение I, указывает, какие шаги она предприняла в рамках Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации в целях ограничения или сокращения выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в результате использования авиационного и морского бункерного топлива.]

[3. Статья 2.3]

23. [Информация об осуществлении статьи 2.3 Киотского протокола, в частности информация о национальных политике и мерах по сведению к минимуму неблагоприятного воздействия на международную торговлю, а также социальных, экологических и экономических последствий для других Сторон, в частности для Сторон, являющихся развивающимися странами.]

III. УСЛОВИЯ УЧЕТА УСТАНОВЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА СОГЛАСНО СТАТЬЕ 7.4

[C. Ввод в обращение и аннулирование[10] установленных количеств в связи со статьей 3.3 и 3.4

Вариант 1

24. Сторона, включенная в приложение I, вводит в обращение или аннулирует установленное количество в своем национальном реестре в связи со статьей 3.3 и 3.4 лишь после рассмотрения кадастровой информации, представленной согласно статье 7.1 в соответствии с руководящими принципами для рассмотрения кадастров по статье 8, и после решения всех вопросов осуществления, касающихся кадастровой информации, сообщенной в связи со статьей 3.3 и 3.4.

---

[10] В связи со статьей 3.3 в решении 9/CP.4 (FCCC/CP/1998/16/Add.1) говорится о прибавлении к установленному количеству Стороны или о вычете из него. В статье 3.4 также говорится о прибавлении к установленному количеству Стороны или о вычете из него.

25. Установленное количество, введенное в обращение Стороной, включенной в приложение I, в соответствии с пунктом 24 выше, должно соответствовать кадастровой оценке в связи со статьей 3.3 и 3.4, включая любые коррективы, примененные к оценке.

26. Если Сторона, включенная в приложение I, не выполняет требования статей 5.2 и 7.1, касающиеся подготовки и представления кадастровых оценок в связи со статьей 3.3 и 3.4, то она не вводит в обращение никакого установленного количества для таких оценок до тех пор, пока эта Сторона, включенная в приложение I, не продемонстрирует свою решимость выполнить требования статей 5.2 и 7.1.

Вариант 2

27. Сторона, включенная в приложение I, рассчитывает чистые выбросы/абсорбцию согласно статье 3.3 (и статье 3.4, если она решила применять деятельность по статье 3.4 для первого периода действия обязательств) в соответствии с упомянутыми ниже решениями и статьей 5.2. Если Сторона, включенная в приложение I, принимает решение применять деятельность по статье 3.4 для первого периода действия обязательств, то она рассчитывает оценки и абсорбцию согласно статье 3.3 и 3.4 в совокупности и за один и тот же период(ы).

28. В любой момент до истечения корректировочного периода Сторона, включенная в приложение I, может ввести в обращение установленное количество, эквивалентное чистой абсорбции согласно статье 3.3 (и, если это применимо, статье 3.4), оцененное в соответствии со статьей 5.2, уведомив секретариат о том, что после проведения рассмотрения кадастра согласно статье 8 подразделение по обеспечению соблюдения комитета по соблюдению не имеет никаких вопросов, касающихся осуществления, в связи с оценками по статье 3.3 (или по статье 3.4, если это применимо).

29. В случае, если подразделение по обеспечению соблюдения рассматривает вопрос об осуществлении, Сторона, включенная в приложение I, может ввести в обращение установленное количество после урегулирования данного вопроса, если подразделение по обеспечению соблюдения не установит, что данная Сторона, включенная в приложение I, не выполнила требования статей 5.2 и 7.1, касающихся оценок по статье 3.3; в случае, если подразделение по обеспечению соблюдения устанавливает, что Сторона, включенная в приложение I, не выполнила требования, касающиеся статьи 3.4, данная Сторона, включенная в приложение I, может, тем не менее, ввести в обращение установленное количество согласно статье 3.3. Абсорбция в результате деятельности по статье 3.4, в

отношении которой Сторона, включенная в приложение I, не выполнила требований, не включается в расчет чистой абсорбции[11].

30. Установленное количество, эквивалентное чистым выбросам, согласно пункту 27, аннулируется Стороной, включенной в приложение I, до истечения корректировочного периода. Любое аннулированное установленное количество не подлежит впоследствии передаче или выводу из обращения.]

[11] В данном случае возникает вопрос о том, следует ли включать оценку абсорбции в результате других видов деятельности по статье 3.4, при условии, что данная Сторона выполнила требования в отношении этих видов деятельности.

Приложение III

ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 8 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

ЧАСТЬ I: ОБЩИЙ ПОДХОД К РАССМОТРЕНИЮ

A. Применимость

1. В отношении каждой Стороны, включенной в приложение I к Конвенции, которая также является Стороной Протокола, будет проводиться рассмотрение информации, представленной согласно статье 7, в соответствии с положениями настоящих руководящих принципов. Для этих Сторон процесс рассмотрения, устанавливаемый согласно настоящим руководящим принципам, [охватывает и заменяет] [дополняет] любое существующее рассмотрение согласно Конвенции [и проводится с учетом всех требований в отношении рассмотрения согласно Конвенции][1,2].

B. Цели

2. Цели руководящих принципов рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола заключаются в следующем:

---

[1] В ходе неофициальных консультаций по статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола (Бонн, 6-8 октября 2000 года) Саудовская Аравия представила замечания, которые были включены в настоящий вариант руководящих принципов. При завершении консультаций Саудовская Аравия предложила дополнительные изменения к тексту данного пункта, которые не были включены в настоящий документ, но с которыми можно ознакомиться в документе FCCC/SBSTA/2000/MISC.7/Add.2.

[2] Могут быть разработаны отдельные руководящие принципы для рассмотрения согласно Конвенции. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) на своей двенадцатой сессии пришел к выводу о том, что он обсудит на своей четырнадцатой сессии вопрос о разработке руководящих принципов для рассмотрения национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, согласно Конвенции, включая варианты, изложенные в документе FCCC/SBI/2000/3, и что в ходе обсуждения этого вопроса на данной сессии он будет учитывать руководящие принципы, которые будут разработаны для рассмотрения национальных сообщений согласно статье 8 Киотского протокола (UNFCCC/SBI/2000/5, пункт 24 c)).

a) создать процесс тщательной, объективной[3] и всеобъемлющей технической оценки всех аспектов осуществления Киотского протокола Сторонами, включенными в приложение I[4];

b) поощрять согласованность и транспарентность при рассмотрении информации, представляемой Сторонами, включенными в приложение I, согласно статье 7 Киотского протокола;

c) помогать Сторонам, включенным в приложение I, в улучшении представления ими информации согласно статье 7 и в осуществлении их обязательств по Протоколу;

d) *Вариант 1*: Обеспечивать, чтобы [Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), и комитет по соблюдению][5] располагали информацией, необходимой для выполнения возложенных на них функций и для принятия решений по любому вопросу, требуемых для осуществления Киотского протокола Сторонами, включенными в приложение I;

Вариант 2: Обеспечивать, чтобы [Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), и комитет по соблюдению] располагали информацией об осуществлении Киотского протокола Сторонами, включенными в приложение I.

C. Общий подход

3. Положения настоящих руководящих принципов применяются к рассмотрению информации, представленной Сторонами, включенными в приложение I, согласно статье 7 и соответствующим решениям Конференции Сторон (КС), касающимся конкретно Сторон, включенных в приложение I.

---

[3] См. сноску 1.

[4] В остальной части настоящего документа, если не указано иное, "Стороны, включенные в приложение I", означают Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Протокола.

[5] Термин "КС/СС и комитет по соблюдению" используется на протяжении настоящего текста без ущерба для решений, которые могут быть приняты группой по соблюдению.

Роль группы экспертов по рассмотрению

4. Группа экспертов по рассмотрению проводит тщательную и всеобъемлющую техническую оценку всех аспектов осуществления Стороной Киотского протокола и выявляют любые потенциальные проблемы и факторы, оказывающие влияние на выполнение обязательств. Группа экспертов по рассмотрению проводит технические рассмотрения в целях представления информации и оценки [КС/СС и комитету по соблюдению] в соответствии с процедурами, изложенными в настоящих руководящих принципах.

5. На любом этапе процесса рассмотрения группа экспертов по рассмотрению может представить Стороне, включенной в приложение I, вопросы в отношении потенциальной проблемы, выявленной группой, или запросить у нее дополнительную или пояснительную информацию. Группа экспертов по рассмотрению прилагает все разумные усилия для оказания Стороне, включенной в приложение I, консультативных услуг в отношении методов исправления выявленных ею проблем с учетом национальных условий Стороны, включенной в приложение I. [Группа экспертов по рассмотрению также оказывает, по запросу, [КС/СС или комитету по соблюдению] консультативные услуги в отношении облегчения исправления проблем.]

6. Группа экспертов по рассмотрению, под свою коллективную ответственность, составляет доклады о рассмотрении.

Роль Сторон, включенных в приложение I

7. Стороны, включенные в приложение I, [предоставляют] [должны предоставлять] группе экспертов по рассмотрению доступ к информации, необходимой для подтверждения и пояснения осуществления их обязательств по Киотскому протоколу, согласно соответствующим руководящим принципам, принятым КС и/или КС/СС, и в ходе поездок в страны должны также предоставлять надлежащие условия для работы. Стороны, включенные в приложение I, [предпринимают] [должны предпринимать] любые разумные усилия для удовлетворения всех просьб группы экспертов по рассмотрению о представлении дополнительной пояснительной информации и как можно скорее устранять выявленные проблемы, по меньшей мере в пределах сроков, установленных в настоящих руководящих принципах.

Вопросы осуществления

8. В ходе рассмотрения группа экспертов по рассмотрению выявляет потенциальные проблемы и представляет Стороне, включенной в приложение I, вопросы в отношении этих потенциальных проблем, выявленных группой экспертов, а также оказывает консультативные услуги Стороне, включенной в приложение I, в отношении того, каким образом можно устранить эти потенциальные проблемы. Сторона, включенная в приложение I, может устранить проблемы или представить дополнительную информацию в пределах сроков, изложенных в настоящих руководящих принципах.

9. Впоследствии проект каждого доклада о рассмотрении направляется Стороне, включенной в приложение I, в отношении которой проводилось рассмотрение, для замечаний. Группа экспертов по рассмотрению составляет окончательный доклад о рассмотрении с учетом комментариев Стороны.

10. Лишь в том случае, если после предоставления Стороне, включенной в приложение I, возможности устранить проблему согласно соответствующим процедурам рассмотрения, проблема [, касающаяся какого-либо обязательного аспекта] остается неразрешенной, эта проблема считается вопросом, касающимся осуществления, в окончательном докладе о рассмотрении.

Временные рамки

11. Устанавливаются фиксированные временные рамки для:

a) рассмотрений до периода действия обязательств, ежегодных рассмотрений и периодических рассмотрений для каждой стороны, включенной в приложение I, которые изложены в частях II-VII настоящих руководящих принципов;

b) каждого этапа рассмотрения, включая подготовку докладов группами экспертов по рассмотрению, комментариев Сторон, включенных в приложение I, и составления окончательных докладов, рассмотрения до периода действия обязательств, ежегодного рассмотрения и периодического рассмотрения для каждой стороны, включенной в приложение I, которые изложены в частях II-VII настоящих руководящих принципов;

c) получения ответа от Сторон, включенных в приложение I, на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения, или на просьбы о представлении дополнительной информации, высказанные в ходе рассмотрения, которые изложены в частях II-VII настоящих руководящих принципов.

Конфиденциальный характер[6]

12. Когда это необходимо, Стороны, включенные в приложение I, могут защищать имеющую коммерческий интерес или конфиденциальную деловую или военную информацию, но они должны представлять правовые основания для защиты данных. В случае представления агрегированных кадастровых данных они должны сообщаться в достаточных подробностях, для того чтобы группы экспертов по рассмотрению могли обосновать осуществление обязательств Стороной, включенной в приложение I.

13. При получении соответствующей просьбы группа экспертов по рассмотрению гарантирует обработку данных при условии соблюдения профессиональных секретов и конфиденциальности, если Сторона, включенная в приложение I, сообщает группе экспертов по рассмотрению конфиденциальную информацию.

Роль секретариата

14. Секретариат:

a) обеспечивает поддержку процесса рассмотрения, включая рассмотрение до периода действия обязательств, ежегодное рассмотрение и ежегодную компиляцию и учет кадастров и установленных количеств;

b) проводит под руководством группы экспертов по рассмотрению анализ и сопоставление стандартизованного набора данных на основе представленной в электронном виде общей формы представления докладов (ОФПД), подлежащей использованию в процессе рассмотрения;

c) препровождает группам экспертов по рассмотрению национальные доклады, представленные Сторонами, включенными в приложение I;

d) публикует все доклады групп экспертов по рассмотрению;

e) составляет перечень вопросов, касающихся осуществления, выявленных группой экспертов по рассмотрению в окончательном докладе о рассмотрении;

f) координирует деятельность групп экспертов по рассмотрению;

---

[6] Процедуры для работы с конфиденциальной информацией, возможно, будут доработаны КС/СС.

g) выполняет любые другие функции, указанные в настоящих руководящих принципах.

D. Сроки и процедуры

1. Рассмотрение до первого периода действия обязательств

15. По каждой Стороне, включенной в приложение I, проводится рассмотрение до первого периода действия обязательств.

16. По каждой Стороне, включенной в приложение I, группа экспертов по рассмотрению проводит до первого периода действия обязательств рассмотрение следующих элементов:

a) кадастра за базовый год на предмет его соответствия статье 5.2, включая процедуру корректировки, если это необходимо, в соответствии с процедурами, изложенными в части II настоящих руководящих принципов;

b) расчета [первоначального] установленного количества во исполнение статей 3.7 и 7.4 в соответствии с процедурами, изложенными в части III настоящих руководящих принципов;

c) национальной системы во исполнение статьи 5.1 в соответствии с процедурами, изложенными в части IV настоящих руководящих принципов;

d) кадастра [и дополнительной информации для целей обеспечения соблюдения статьи 3] за самый последний год на предмет соблюдения требований статей 5.2 и 7.1 в соответствии с процедурами, изложенными в части II настоящих руководящих принципов;

e) [информации, представленной о землепользовании, изменениях в землепользовании и лесном хозяйстве, на предмет соблюдения требований статей 3.3, 3.4 и 5.2 согласно соответствующим решениям КС/СС];

f) национальных реестров во исполнение статьи 7.4 в соответствии с процедурами, изложенными в части V настоящих руководящих принципов;

g) [проектов согласно статье 6 во исполнение соответствующих решений КС/СС в соответствии с процедурами, изложенными в части VI настоящих руководящих принципов;]

h) [национального сообщения [в том числе, в частности, информации, связанной со статьей 3.2 и 3.14], подготовленного в соответствии с руководящими принципами для представления докладов, принятыми КС и КС/СС;]

17. Для каждой Стороны, включенной в приложение I, элементы, указанные в пункте 16 a) - [g)] [h)] выше, рассматриваются в совокупности. В рамках рассмотрения проводится посещение страны.

18. [Вариант 1: Национальное сообщение, т.е. элемент, указанный в пункте 16 h) выше, рассматривается одновременно с элементами, указанными в пункте 16 a) - [g)], одной и той же группой.]

[Вариант 2: Национальное сообщение, т.е. элемент, указанный в пункте 16 h) выше, рассматривается отдельной группой, отличной от той, которая рассматривает элементы, указанные в пункте 16 a) - [g)] [h)] выше. В рамках рассмотрения проводится посещение страны.]

2. Ежегодное рассмотрение

19. По каждой стороне, включенной в приложение I, проводится ежегодное рассмотрение следующих элементов:

a) годового кадастра, включая национальный доклад о кадастре и общую форму представления докладов (ОФПД), на предмет соблюдения статьи 5.2 в соответствии с процедурами, изложенными в части II настоящих руководящих принципов;

b) [необходимой дополнительной информации, представляемой в соответствии со статьей 7.1 для целей обеспечения соблюдения статьи 3, в соответствии с процедурами, изложенными в части II настоящих руководящих принципов.]

c) [информации, представляемой по вопросам, связанным со статьей 3.2 и 3.14;]

d) информации об установленных количествах во исполнение статей 3.7 и 7.4 в соответствии с процедурами, изложенными в части III настоящих руководящих принципов;

e) [информации, представляемой о землепользовании, изменениях в землепользовании и лесном хозяйстве для соблюдения требований статьи 3.3 и 3.4, согласно соответствующим решениям КС/СС];

f) изменений в национальных системах в соответствии с процедурами, изложенными в части IV настоящих руководящих принципов;

g) [изменений в реестрах в соответствии с процедурами, изложенными в части V настоящих руководящих принципов;]

h) [проектов согласно статье 6 во исполнение соответствующих решений КС/СС в соответствии с процедурами, изложенными в части VI настоящих руководящих принципов;]

20. Ежегодное рассмотрение, включая процедуры корректировки как часть рассмотрения годового кадастра или кадастра за базовый год, проводится в течение одного года после установленного срока для представления информации, подлежащей сообщению согласно статье 7.1.

21. Изменения в национальных системах, элемент, указанный в пункте 19 f) выше, подлежат рассмотрению в рамках ежегодного рассмотрения лишь в том случае, если группа экспертов по рассмотрению выявила какие-либо проблемы или существенные изменения или если Сторона, включенная в приложение I, сообщает о существенных изменениях в ее докладе о кадастре, как это определяется в части III настоящих руководящих принципов.

22. Элементы, изложенные в пункте 19 выше, рассматриваются совместно для каждой Стороны, включенной в приложение I, одной группой экспертов по рассмотрению.

[3. Ежегодная компиляция и учет кадастров выбросов и установленных количеств

23. После проведения ежегодного рассмотрения и разрешения любых связанных с соблюдением вопросов, которые затрагивают кадастры и установленные количества, секретариат составляет ежегодную компиляцию и учет кадастров выбросов и установленных количеств для каждой Стороны, включенной в приложение I, в соответствии с частью III-бис настоящих руководящих принципов.]

4. Периодическое рассмотрение

24. *Вариант 1:* По национальному сообщению каждой Стороны, включенной в приложение I, представляемому в соответствии с руководящими принципами для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.1 Киотского протокола, для первого периода действия обязательств и впоследствии проводятся по меньшей мере три

запланированных периодических рассмотрения в стране в соответствии с частью VII настоящих руководящих принципов. Эти рассмотрения проводятся до, в течение и после периода действия обязательств.

Вариант 2: Каждое национальное сообщение, представленное согласно Киотскому протоколу Стороной, включенной в приложение I, подвергается запланированному периодическому рассмотрению в стране в соответствии с частью VII настоящих руководящих принципов[7].

E. Группы экспертов по рассмотрению и институциональные механизмы

Группа экспертов по рассмотрению

25. Эксперты, входящие в состав групп экспертов по рассмотрению, отбираются из реестра экспертов. Эксперты, входящие в состав групп экспертов по рассмотрению, выступают в своем личном качестве и должны иметь признанную компетенцию в областях, подлежащих рассмотрению в соответствии с настоящими руководящими принципами.

26. Стороны назначают экспертов в реестр в соответствии с процедурами для такого назначения. Назначающая Сторона должна обеспечить, что назначаемые эксперты будут располагать надлежащим временем и, в зависимости от обстоятельств, получать финансовую поддержку для участия в рассмотрении.

27. Группы экспертов по рассмотрению для проведения рассмотрения в отношении различных Сторон, включенных в приложение I, или для выполнения различных задач в рамках рассмотрения в соответствии с положениями различных частей настоящих руководящих принципов, могут различаться по численности и составу с учетом национальных обстоятельств Стороны, в отношении которой проводится рассмотрение, и

---

[7] Статья 7.3 предусматривает, что КС/СС определяет периодичность представления национальных сообщений с учетом любого расписания для представления национальных сообщений, принятого КС. В решении 11/CP.4 содержится просьба к Сторонам, включенным в приложение I, представить третье национальное сообщение до 30 ноября 2001 года и представлять последующие национальные сообщения на регулярной основе в три-пять лет, как это будет определено на одной из будущих сессий, и предусматривается, что каждое из этих национальных сообщений будет подлежать углубленному рассмотрению, которое будет координироваться секретариатом.

различных потребностей в экспертных знаниях для выполнения каждой задачи по рассмотрению согласно соответствующим решениям КС/СС[8].

28. Группы экспертов по рассмотрению для [всех] [ежегодных] рассмотрений состоят из экспертов, являющихся членами постоянной группы экспертов по рассмотрению, и экспертов, отбираемых на специальной основе из реестра.

29. [Группы экспертов по рассмотрению [для периодических рассмотрений] формируются на специальной основе из реестра экспертов в соответствии с руководящими принципами по этому вопросу, содержащимися в решениях КС/СС]. *(В случае одобрения такого подхода он потребует дальнейшей доработки.)*

Постоянная группа экспертов по рассмотрению

30. Настоящим учреждается постоянная группа экспертов по рассмотрению, из которой будут выделяться эксперты для групп по рассмотрению, которые потребуются для проведения рассмотрений согласно настоящим руководящим принципам. Состав, критерии отбора, обязанности и оперативные механизмы постоянной группы экспертов по рассмотрению устанавливаются согласно соответствующим решениям КС/СС. Эксперты постоянной группы экспертов по рассмотрению назначаются Сторонами и отбираются из реестра экспертов. Члены постоянной группы экспертов по рассмотрению выступают в своем личном качестве и должны иметь признанную компетенцию в областях, подлежащих рассмотрению согласно настоящим руководящим принципам. Эксперты постоянной группы экспертов по рассмотрению выполняют свои функции применительно к задачам рассмотрения на постоянной основе.

31. Формирование постоянной группы экспертов по рассмотрению регулируется следующими принципами: компетентность, независимость и географическая сбалансированность членского состава.

---

[8] КС, возможно, рекомендует решение для КС/СС по этому вопросу, когда будет завершен экспериментальный период, учрежденный согласно решению 6/CP.5, когда КС примет окончательное решение, связанное с возможными руководящими принципами для рассмотрения национальных сообщений, как это предусматривается в выводах десятой сессии ВОО (FCCC/SBI/2000/5, пункт 24 c)), и когда будет завершена разработка руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола, см. также приложение I выше, стр. 17, пункт 4.

32. Для обеспечения последовательного применения вышеупомянутых принципов обеспечивается следующее:

a) эксперты отбираются на основе их собственной компетенции;

b) такие эксперты проходят соответствующую дополнительную подготовку;

c) учреждается процесс для сертификации компетенции экспертов по соответствующим вопросам;

d) финансирование таких экспертов осуществляется таким образом, чтобы избежать каких-либо связей между экспертами и Сторонами, предоставляющими финансовые ресурсы.

F. Представление докладов

33. Доклады о рассмотрении для каждой Стороны, включенной в приложение I, составляются в сопоставимой форме и по сопоставимому плану, как это предусматривается в пункте 34, и включают конкретные элементы, изложенные в частях II-VII настоящих руководящих принципов.

34. Все доклады о рассмотрении, подготавливаемые группами экспертов по рассмотрению, включают следующие элементы:

a) введение и резюме;

b) описание технической оценки каждого элемента, подлежащего рассмотрению, согласно соответствующим разделам о сфере охвата рассмотрения, изложенных в частях II-VII настоящих руководящих принципов, включая:

i) описание технической оценки рассмотренного элемента;

ii) описание любых потенциальных проблем и факторов, влияющих на выполнение обязательств, которые были выявлены в ходе рассмотрения;

iii) любые рекомендации, вынесенные группой экспертов по рассмотрению в целях решения проблем;

iv) описание того, каким образом Сторона, включенная в приложение I, решала проблемы, выявленные группой экспертов по рассмотрению в ходе текущего и предыдущих рассмотрений [, а также того, каким образом выполнялись предыдущие рекомендации [КС/СС и Комитета по соблюдению];]

v) любые вопросы осуществления обязательств по Киотскому протоколу, возникшие в ходе рассмотрения [при проведении тем самым различий между обязательными и необязательными элементами];

c) возможные рекомендации группы экспертов по рассмотрению в отношении проведения рассмотрения в последующие годы, в том числе в отношении того, какие части могут быть рассмотрены углубленным образом;

d) информация по любым другим вопросам, вызывающим обеспокоенность, которые были выявлены и сочтены релевантными группой экспертов по рассмотрению;

c) рассмотрение информации и источников информации, которые использовались при формулировании окончательного доклада.

35. [В докладе также должны быть перечислены проблемы в тех случаях, когда, например:

a) проблема была перечислена в ходе предыдущего рассмотрения, [КС/СС или комитет по соблюдению] вынес рекомендацию и группа экспертов по рассмотрению считает, что Сторона, включенная в приложение I, не предприняла достаточных действий для рассмотрения этой рекомендации;

b) Сторона, включенная в приложение I, представила в связи с вопросами группы экспертов по рассмотрению неудовлетворительную дополнительную информацию и ответы, в результате чего некоторые вопросы остались без ответа.]

36. *Вариант 1:* При проведении рассмотрения до периода действия обязательств для каждой Стороны составляется единый доклад о рассмотрении элементов, описанных в пункте 16 a)- [g)] [h)] выше, [и национального сообщения, т.е. элемента, указанного в пункте 16 h) выше].

Вариант 2: При проведении рассмотрения до периода действия обязательств для каждой Стороны, включенной в приложение I, составляется [единый] доклад о рассмотрении элементов, описанных в пунктах 16 a)-g) выше, и отдельный доклад о рассмотрении национального сообщения, т.е. элемента, указанного в пункте 16 h) выше.

37. При проведении ежегодного рассмотрения для каждой Стороны, включенной в приложение I, составляется доклад о ежегодном рассмотрении элементов, указанных в пункте 19, в соответствии с частями II, III и IV [,V и VI] настоящих руководящих принципов. После первоначальной проверки годового кадастра составляется промежуточный доклад.

38. [Составляется доклад о ежегодной компиляции и учете кадастров выбросов и установленных количеств для каждой Стороны, включенной в приложение I.]

39. При периодическом рассмотрении для каждой Стороны, включенной в приложение I, составляется доклад о рассмотрении национального сообщения.

40. После завершения составления окончательных докладов о рассмотрении [, включая первоначальные проверки национальных кадастров и доклады о ежегодной компиляции и учете установленных количеств,] они публикуются секретариатом.

41. После завершения составления окончательных докладов о рассмотрении [, включая первоначальные проверки годовых кадастров и доклады о ежегодной компиляции и учете установленных количеств,] они направляются через секретариат [КС/СС и комитету по соблюдению] и соответствующей Стороне.

ЧАСТЬ II: РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ КАДАСТРОВ

A. Цель

42. Цель рассмотрения годовых[9] кадастров Сторон, включенных в приложение I, заключается в том, чтобы:

a) провести объективную[10], согласованную, транспарентную, тщательную и всеобъемлющую техническую оценку кадастров парниковых газов (ПГ) на предмет их соответствия *Пересмотренным руководящим принципам МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов*[11], разработанным в докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), озаглавленном *Руководящие указания по эффективной практике и учету факторов неопределенности в национальных кадастрах парниковых газов*[12], и любым руководящим указаниям по эффективной практике, принятым КС/СС, а также руководящим принципам для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.1;

b) оценить, существует ли необходимость во внесении коррективов согласно статье 5.2 и, если это так, рассчитать коррективы согласно соответствующим решениям КС/СС, связанным со статьей 5.2 Киотского протокола;

c) обеспечить, чтобы [КС/СС и комитет по соблюдению] располагали надежной информацией в отношении [выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в каждой Стороне, включенной в приложение I] [соблюдения каждой Стороной, включенной в приложение I, статьи 3, как это предусматривается в руководящих принципах для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.1].

---

[9] См. сноску 1.

[10] См. сноску 1.

[11] В настоящих руководящих принципах *Пересмотренные руководящие принципы МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов* упоминаются как Руководящие принципы МГЭИК.

[12] В настоящих руководящих принципах доклад МГЭИК, озаглавленный *Руководящие указания по эффективной практике и учету факторов неопределенности в национальных кадастрах парниковых газов*, упоминается как Руководящие указания МГЭИК по эффективной практике.

B. Общие процедуры

43. Рассмотрение должно охватывать:

a) годовой[13] кадастр, включая национальный доклад о кадастре и общую форму представления докладов [ОФПД];

b) дополнительную информацию согласно статье 7.1, сообщаемую в соответствии с руководящими принципами для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.1, за исключением раздела I.E[14].

44. Рассмотрение годового кадастра состоит из двух элементов:

a) первоначальной проверки группой экспертов по рассмотрению при содействии секретариата;

b) рассмотрения индивидуальных кадастров группой экспертов по рассмотрению.

45. Рассмотрение индивидуального кадастра проводится в сочетании с рассмотрением установленного количества, изменений в национальных системах [, изменений в национальных реестрах] [, проектов согласно статье 6], как это предусмотрено в части I настоящих руководящих принципов.

46. Кадастр за базовый год рассматривается лишь один раз перед периодом действия обязательств и корректируется, если в этом есть необходимость. [В ходе периода действия обязательств кадастр за базовый год рассматривается в том случае, если он подвергался перерасчету.]

---

[13] См. сноску 1.

[14] Информация, представляемая в соответствии с разделом I.E руководящих принципов для подготовки информации, требуемой согласно статье 7, "Информация о [установленном количестве] [ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК]]", рассматривается в соответствии с частью III. (ЕСВ: единица сокращения выбросов; ССВ: сертифицированное сокращение выбросов; ЕУК: единица установленного количества; ЧУК: часть установленного количества).

47. В течение периода действия обязательств в рамках своего ежегодного рассмотрения Группа экспертов по рассмотрению проводит по меньшей мере одну поездку в страну в каждую Сторону, включенную в приложение I. В те годы, когда поездки в страну не проводятся, ежегодное рассмотрение должно осуществляться в виде рассмотрения, проводимого на рабочем месте.

48. Посещение страны следует намечать, планировать и осуществлять с согласия Стороны, включенной в приложение I, по которой проводится рассмотрение. Намеченные посещения Сторон, включенных в приложение I, равномерно распределяются в течение периода действия обязательств.

49. В те годы, когда посещение страны не планируется, группа экспертов может запросить разрешение на посещение страны, если, на основании выводов рассмотрения, проведенного на рабочих местах, она считает, что такое посещение является необходимым, с тем чтобы провести более полное изучение потенциальной проблемы, которая была выявлена группой, при условии согласия Стороны, включенной в приложение I. Группа экспертов по рассмотрению представляет обоснование для дополнительного посещения страны и составляет перечень вопросов и проблем, подлежащих рассмотрению в ходе посещения страны, которые препровождаются Стороне, включенной в приложение I, заблаговременно до посещения.

50. Если производится незапланированное посещение страны, то группа экспертов по рассмотрению может рекомендовать не проводить предстоящее запланированное посещение страны, необходимость в котором отпадает.

51. Запланированное посещение страны может проводиться в связи с периодическим рассмотрением или в иной год в соответствии с соглашением между Стороной, включенной в приложение I, группой экспертов по рассмотрению и секретариатом.

C. Первоначальные проверки годовых кадастров

Охват рассмотрения

52. Группа экспертов по рассмотрению проводит первоначальную проверку в форме рассмотрения, проводимого на рабочих местах, для установления того, что каждая Сторона, включенная в приложение I, представила согласованный, полный и своевременный годовой кадастр, включая национальный доклад о кадастре и общую форму представления докладов (ОФПД), и что данные, содержащиеся в ОФПД, являются полными и правильно оформленными, с тем чтобы можно было приступить к последующим этапам рассмотрения.

53. Первоначальная проверка включает [:

a) выявление пробелов, проблем или несоответствий в кадастровых данных или документации в целях получения от стороны, включенной в приложение I, разъяснений во время рассмотрения индивидуального кадастра;

b) выявление [первоочередных] проблем;

c) оперативное определение того, являются ли представленные материалы полными и была ли информация представлена в правильной форме в соответствии с руководящими принципами для представления докладов о годовых кадастрах.

54. Оценка полноты инфрмации в соответствии с пунктом 10 выше имеет целью] определить:

a) представлены ли материалы по всем источникам, поглотителям и газам, включенным в Пересмотренные руководящие принципы МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов, и даны ли пояснения в отношении любых пробелов в тех случаях, когда пробелы состоят в незаполнении соответствующих позиций в ОФПД и/или в частном использовании при заполнении ОФПД указаний "NE" (оценка не проводилась), "NA" (данные отсутствуют) и т.д.;

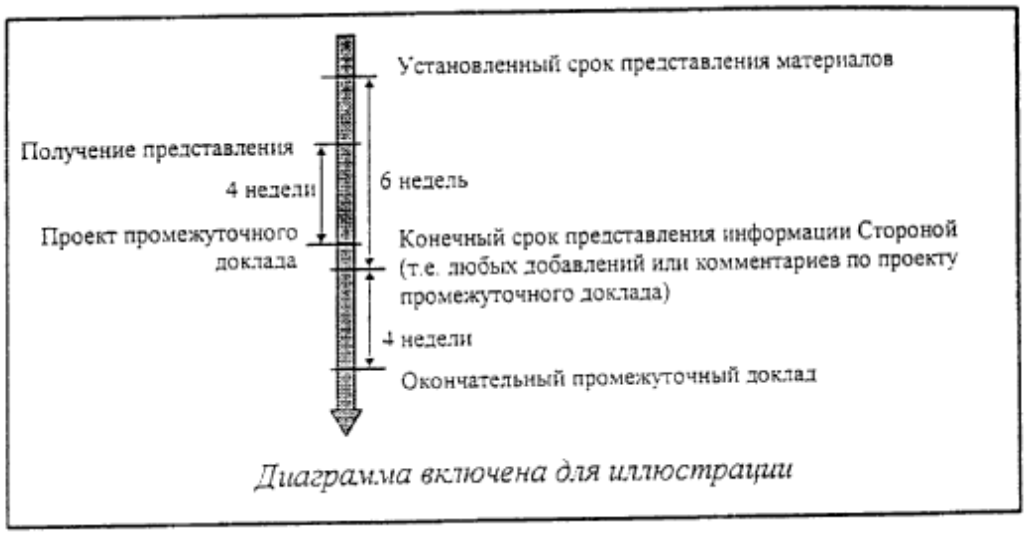
b) подтверждены ли документально все методологии;

c) представлены ли оценки выбросов диоксида углерода (CO_2), образующихся при сжигании ископаемого топлива, с использованием базового подхода МГЭИК, в дополнение к оценкам, полученным на основе национальных методов;

d) представлены ли оценки выбросов гидрофторуглеродов, перфторуглеродов и гексафторида серы в разбивке по отдельным химическим группам.

Сроки[15, 16]

55. Промежуточный доклад о первоначальной проверке для каждой Стороны, включенной в приложение I, составляется через [2] [6] [8] [10] [12] недель после установленного срока представления и подлежит использованию в ходе рассмотрения индивидуального кадастра.



56. Первоначальная проверка для каждой Стороны, включенной в приложение I, проводится и проект промежуточного доклада составляется в течение [4] недель после получения годового кадастра и направляются Стороне, включенной в приложение I, для комментариев. Секретариат незамедлительно уведомляет соответствующую Сторону, включенную в приложение I, о любых опущениях или проблемах технического оформления, выявленных в ходе первоначальной проверки.

---

[15] Подробные сроки, указанные в пунктах 56 и 57, могут быть исключены при условии, что будет создан процесс для соблюдения этих временных рамок после экспериментального периода технического рассмотрения кадастров, см. приложение II, стр. 13, пункт 4 настоящего документа.

[16] Для рассмотрения перед периодом действия обязательств в качестве ориентира можно использовать временные рамки для первоначальной проверки.

57. Любая информация, исправления, дополнительная информация или комментарии по проекту промежуточного доклада, полученные от Стороны, включенной в приложение I, в течение [6] недель после установленного срока представления подвергаются первоначальной проверке и учитываются в окончательном варианте промежуточного доклада. Задержка с представлением годового кадастра сокращает время, имеющееся у Стороны, включенной в приложение I, для представления комментариев по проекту промежуточного доклада. Задержка с подготовкой проекта промежуточного доклада не сокращает время, имеющееся у Стороны, включенной в приложение I, для направления комментариев по проекту промежуточного доклада.

Представление докладов

58. Промежуточный доклад включает, в частности

a) дату получения секретариатом представленного кадастра;

b) указание о том, был ли представлен доклад о национальном кадастре, включая ОФПД;

c) указание того, не была ли пропущена какая-либо категория источников или какой-либо газ в той или иной категории источников, и если это так, указание масштабов вероятных выбросов по этой категории источников или газу [, если это возможно] в связи с последним кадастром, по которому было проведено рассмотрение;

d) [необъясненные случаи явной несогласованности данных.]

D. Рассмотрения индивидуальных кадастров

Охват рассмотрения

59. Рассмотрение индивидуальных кадастров, в частности, состоит из:

a) анализа отступлений от требований руководящих принципов МГЭИК и руководящих принципов для представления докладов о годовых кадастрах, а также от соответствующих решений КС/СС;

b) выяснения вопроса о том, были ли применены и документально отражены Руководящие принципы МГЭИК по эффективной практике и любые другие руководящие указания по эффективной практике, принятые КС/СС, с уделением особого внимания выявлению основных категорий источников, выбору и использованию методологий и

допущений, разработке и выбору факторов выбросов, сбору и отбору данных о деятельности, сообщению согласованных временных рядов, сообщению информации о факторах неопределенности, связанных с оценками выбросов, и методологиям, использованным для оценки этих факторов неопределенности;

c) сопоставления оценок выбросов или абсорбции, данных о деятельности, предполагаемых факторов выбросов и любых перерасчетов с данными из предыдущих материалов, представленных данной Стороной, включенной в приложение I, для выявления любых несоответствий или несогласованностей;

d) сопоставления данных о деятельности данной Стороны, включенной в приложение I, с соответствующими данными из внешних авторитетных источников, если это практически осуществимо, и выявления любых несогласованностей;

e) оценки согласованности информации, предусмотренной в общей форме представления докладов, с докладом о национальном кадастре;

f) оценки степени рассмотрения и решения проблем и вопросов, поставленных группами экспертов по рассмотрению в предыдущих докладах;

g) представления рекомендаций о возможных способах совершенствования методологий и процедур представления кадастровой информации.

h) [Оценки соблюдения статьи 3.2 и 3.14]

60. Группа экспертов по рассмотрению может пользоваться в ходе процесса рассмотрения соответствующей технической информацией, такой, как информация, полученная от международных организаций и из других источников.

Выявление проблем

61. В ходе рассмотрения индивидуальных кадастров выявляются [первоочередные] проблемы, проблемы, для решения которых можно использовать коррективы согласно статье 5.2, и начинается процедура расчета корректив.

62. Проблемы должны определяться как несоблюдение принятых руководящих принципов согласно статье 5.2 при подготовке кадастров парниковых газов, как невыполнение руководящих принципов для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.1 [и как несоблюдение методологий для оценки и представления докладов о

деятельности согласно статье 3.3 и 3.4, принятых КС/СС]. Их можно далее подразделить на проблемы, связанные с:

a) [последствиями для общих совокупных кадастровых оценок, тенденций или кадастров за базовый год, включая все кадастровые проблемы, которые ведут к завышенной оценке выбросов за базовый год или заниженной оценке выбросов в период действия обязательств;]

b) транспарентностью, как она определена в руководящих принципах РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах[17], включая:

i) недостаточное документальное подтверждение и описание методологий, допущений и перерасчетов;

ii) непредставление национальных данных о деятельности, факторов выбросов и других факторов, которые применяются в национальных методах, дезагрегированных на требуемом уровне;

iii) непредставление обоснований для перерасчетов, справочной документации и сведений об источниках информации относительно основных факторов и данных;

c) согласованностью, как она определена в руководящих принципах РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах, включая :

i) непредставление согласованных временных рядов в соответствии с руководящими указаниями МГЭИК по эффективной практике;

ii) [отсутствие перерасчетов для обеспечения большей точности или полноты данных;]

d) сопоставимостью, как она определена в руководящих принципах РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах, включая неиспользование согласованных форм для представления докладов;

---

[17] Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть I: Руководящие принципы РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах (документ FCCC/CP/1999/7), или любые изменения, которые КС может внести в эти руководящие принципы.

e) полнотой, как она определена в руководящих принципах РКИКООН представления докладов о годовых кадастрах, включая:

i) пробелы в кадастровых оценках категорий источников или газов;

ii) кадастровые данные, не обеспечивающие полный географический охват источников и поглотителей Стороны, включенной в приложение I;

iii) отсутствие сведений, обеспечивающих полный охват источников той или иной категории;

f) точностью, как она определена в руководящих принципах РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах, включая:

i) непредставления оценок факторов неопределенности;

ii) ненадлежащую оценку факторов неопределенности;

g) своевременностью представления информации в соответствии с временными рамками, установленными в настоящих руководящих принципах и в соответствующих решениях КС/СС.

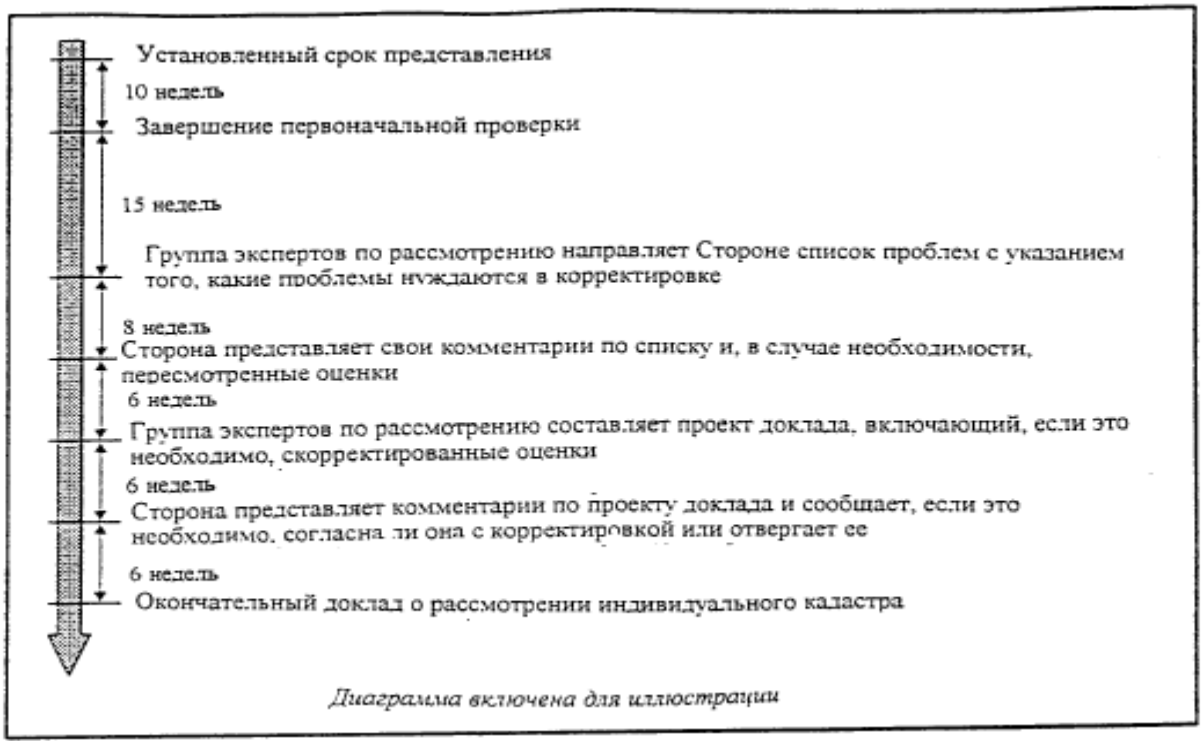
63. По мере возможности, проблемы должны классифицироваться только в рамках вышеперечисленных категорий.

64. [Непредставление информации, связанной со статьей 3.2 и 3.14.]

65. Для каждой проблемы группа экспертов по рассмотрению рассчитывает, когда это возможно, масштабы части оценки выбросов, затрагиваемой данной проблемой, в эквиваленте CO_2 и, когда такая информация имеется, в качестве доли общего кадастра за базовый год.

Сроки[18]

66. Рассмотрение индивидуального кадастра, включая процедуры корректировки, завершается в течение одного года с установленного срока представления информации, сообщаемой согласно статье 7.1.



67. Группа экспертов по рассмотрению составляет список всех выявленных проблем с указанием того, какие проблемы нуждаются в корректировке, и направляет этот список Стороне, включенной в приложение I, не позднее чем через [25] недель после установленного срока представления годового кадастра, если кадастр был представлен по меньшей мере через [x][19] недель после установленного срока представления.

---

[18] Подробные сроки, указанные в пунктах 67-72, могут быть исключены при условии, что будет создан процесс для выполнения этих сроков после экспериментального периода технического рассмотрения кадастров, см. пункт 4, стр. … настоящего документа.

[19] После согласования пункта 55 включить указанную в нем цифру.

68. Сторона, включенная в приложение I, представляет свои комментарии по этим вопросам в течение [8] недель и, в соответствующих случаях, может представить пересмотренные оценки.

69. Группа экспертов по рассмотрению составляет проект доклада о рассмотрении индивидуального кадастра, который включает, когда это необходимо, скорректированные оценки, рассчитанные согласно руководящим указаниям по статье 5.2, в течение [6] недель после получения комментариев по поставленным вопросам.

70. Сторона, включенная в приложение I, представляет свои комментарии в отношении проекта доклада о рассмотрении индивидуального кадастра и, когда это необходимо, в отношении того, согласна ли она с коррективами или отвергает их, в течение [6] недель.

71. Группа экспертов по рассмотрению составляет окончательный доклад о рассмотрении индивидуального кадастра в течение [6] недель после получения комментариев по проекту доклада.

72. [Если в ходе выполнения вышеупомянутых шагов Сторона, включенная в приложение I, может представить свои комментарии ранее вышеупомянутых временных рамок, то эта Сторона, включенная в приложение I, может использовать сэкономленное время для представления комментариев по пересмотренному окончательному докладу. Сторонам, национальный язык которых не является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, может быть предоставлено в целом четыре дополнительные недели для представления комментариев.]

Процедуры внесения коррективов в соответствии со статьей 5.2

73. Корректив, упомянутые в статье 5.2 Киотского протокола, следует применять только в том случае, когда кадастровые данные, представленные Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, являются неполными и/или методика их расчета не согласуется с Руководящими принципами МГЭИК, доработанными в руководящих указаниях МГЭИК по эффективной практике и любых руководящих указания по эффективной практике, принятых КС/СС.

74. Коррективы рассчитываются в соответствии с любыми руководящими указаниями согласно статье 5.2, принятыми КС/СС.

75. Процедура расчета коррективов должна быть следующей:

a) во время рассмотрения индивидуальных кадастров группа экспертов по рассмотрению выявляет проблемы, к которым применяются критерии, содержащиеся в руководящих указаниях для коррективов согласно статье 5.2. Группа экспертов по рассмотрению официально уведомляет Сторону, включенную в приложение I, о причине, по которой необходимо произвести корректировку, и консультирует ее по вопросу о том, как можно было бы урегулировать данную проблему;

b) процедура корректировки начинается только после того, как Сторона, включенная в приложение I, имела возможность урегулировать проблему, и если группа экспертов по рассмотрению обнаруживает, что данная Сторона, включенная в приложение I, неадекватным образом урегулировала указанную проблему посредством представления приемлемой пересмотренной оценки в соответствии со сроками, изложенными в пункте 68 ниже;

c) группа экспертов по рассмотрению рассчитывает корректривы в соответствии с руководящими указаниями согласно статье 5.2 в консультации с соответствующей Стороной, включенной в приложение I, и в сроки, указанные в настоящих руководящих принципах[20];

d) [корректривы в отношении неразрешенных проблем не могут рассчитываться или применяться, если

i) основополагающая проблема является [первоочередной]; или

ii) взятые в совокупности корректривы превышают [x] процентов от общего кадастра за тот или иной год.]

[20] В случае, когда необходимо провести расчет коррективов, могут потребоваться специальные процедуры, касающиеся состава группы экспертов по рассмотрению. Этот вопрос может быть рассмотрен в контексте возможного решения об институциональных механизмах групп экспертов по рассмотрению, см. приложение II, стр. 14, пункт 6 настоящего документа.

e) группа экспертов по рассмотрению официально уведомляет заинтересованную Сторону, включенную в приложение I, о рассчитанном(ых) коррективе(ах) в сроки, указанные в настоящих руководящих принципах. Это уведомление должно содержать описание допущений, данных и методологий, использованных для расчета корректива(ов), а также значение корректива(ов);

f) в сроки, указанные в настоящих руководящих принципах, заинтересованная Сторона, включенная в приложение I, уведомляет секретариат о своем намерении принять или отвергнуть корректив(ы) вместе с обоснованием своего решения. Отсутствие ответа к указанной дате рассматривается как принятие корректива(ов) следующим образом:

i) если Сторона, включенная в приложение I, принимает корректив(ы), то скорректированная(ые) оценка(и) используется для целей компиляции и учета кадастров выбросов и установленных количеств;

ii) если Сторона, включенная в приложение I, не принимает корректив(ы), она должна направить уведомление группе экспертов по рассмотрению с обоснованием своего решения, после чего группа экспертов по рассмотрению должна направить это уведомление [КС/СС и Комитету по соблюдению].

76. Сторона, включенная в приложение I, может представить пересмотренную оценку для той части своего кадастра за тот или иной год периода действия обязательств, к которой ранее применялся корректив, при условии, что пересмотренная оценка будет представлена не позднее чем в связи с ее кадастром за 2012 год.

77. [Сторона, включенная в приложение I, может представить пересмотренную оценку для той части своего кадастра за базовый год, к которой ранее применялся корректив, при условии, что пересмотренная оценка будет представлена не позднее чем в связи с кадастром за 2012 год.]

78. Пересмотренная оценка заменяет собой скорректированную оценку при условии проведения рассмотрения согласно статье 8 [с разрешения [КС/СС или комитета по соблюдению]]. Предоставляемая Сторонам, включенным в приложение I, возможность представить пересмотренную оценку для той части своего кадастра, в которой ранее применялся корректив, не препятствует Сторонам, не включенным в приложение I, прилагать все усилия для исправления проблемы, когда она впервые была выявлена, и в соответствии с временными рамками, изложенными в руководящих принципах для рассмотрения согласно статье 8.

Представление докладов

79. Окончательный доклад о рассмотрении индивидуального кадастра составляется согласно плану, изложенному в пункте 34, и включает, когда это уместно, следующие конкретные элементы:

a) общее описание кадастра, включая описание тенденций выбросов, основных источников и методологий и общую оценку кадастров;

b) выявление [и классификацию] кадастровых проблем в соответствии с категориями, перечисленными в пункте 62, и описание факторов, влияющих на выполнение Стороной, включенной в приложение I, своих обязательств, связанных с кадастром;

c) информацию о коррективах, когда это применимо, включая, в частности:

i) первоначальную оценку, если это применимо;

ii) основополагающую проблему;

iii) скорректированную оценку;

iv) обоснование для применения корректива;

v) допущения, данные и методологии, которые использовались для расчета корректива;

vi) описание того, насколько корректив является консервативным [и последовательным с точки зрения времени];

vii) [неопределенность, связанную с коррективом];

viii) выявленные группой экспертов по рассмотрению возможные пути решения основополагающей проблемы Стороной, включенной в приложение I;

ix) коррективы как доля общего кадастра ПГ за соответствующий год;

x) информацию о том, был ли корректив согласован между Стороной, включенной в приложение I, и группой экспертов по рассмотрению.

E. [Классификация первоочередных проблем

80. Проблемы, которые были обнаружены группой экспертов по рассмотрению и которые сохраняются после того, как Сторона, включенная в приложение I, имела возможность исправить их, подлежат классификации.

81. Проблемы классифицируются как [первоочередные] или [прочие][21].

82. В качестве [первоочередных] проблем, которые выявляются после первоначальной проверки, следует классифицировать следующие проблемы:

a) непредставление годового кадастра, включая доклад о годовом кадастре и общую форму представления докладов, к установленному сроку или в течение [x] недель[22] после установленного срока, если секретариат не был заблаговременно уведомлен Стороной, включенной в приложение I, о том, что ее материалы будут представлены с опозданием;

b) [непредставление оценок по той или иной категории источников, как они определены в главе 7 утвержденных КС руководящих указаний МГЭИК по эффективной практике, которая составляет в индивидуальном порядке [x] или более процентов от общих выбросов ПГ Стороны, включенной в приложение I, за самый последний год в самом последнем кадастре, содержащем оценку по соответствующей категории источников];

c) [необъясненная, явная несогласованность данных, включая несогласованность с ранее представленными кадастрами и несогласованность между разными частями кадастра, когда та или иная несогласованность составляет более [x] процентов от общей кадастровой оценки;]

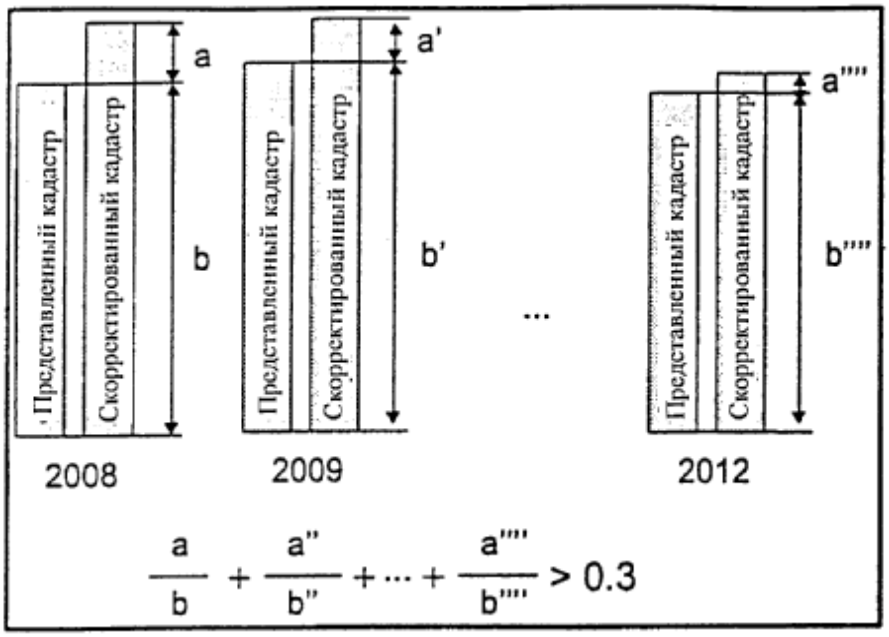
d) [непредставление информации по одному или нескольким разделам, предусмотренным в руководящих принципах для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.1;].

---

[21] Любая корректировка группой экспертов по рассмотрению проводится без ущерба для принятия решения [КС/СС или комитетом по соблюдению].

[22] После согласования пункта 55 включить цифру, содержащуюся в этом пункте.

83. В ходе рассмотрения индивидуальных кадастров необходимо выявлять и классифицировать в качестве [первоочередных] следующие проблемы:



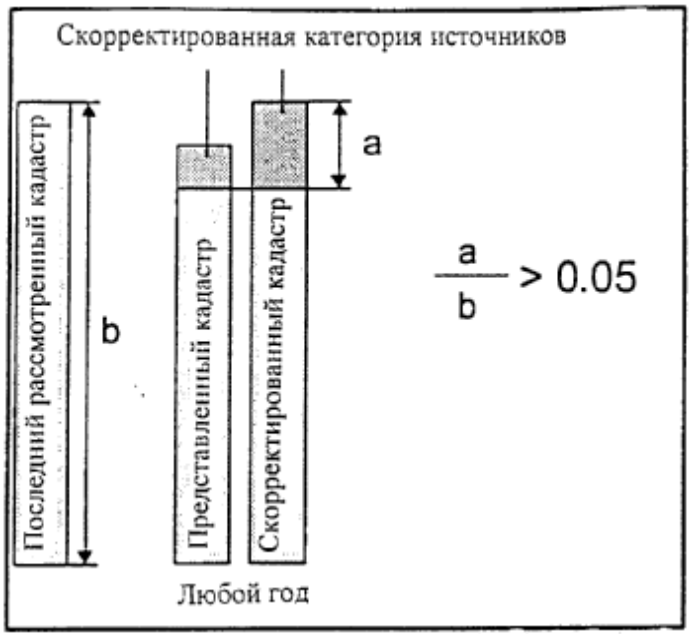
a) суммарная разница в процентах для каждого года между скорректированным годовым кадастром Стороны и ее представленным годовым кадастром, по отношению к представленному кадастру, превышает [x];

b) пробелы в кадастровых оценках для категорий источников (или неохват источников) могут привести к тому, что коррективы в совокупности будут превышать [5] процентов от общего представленного кадастра;

c) доля кадастра, подлежащая корректировке, составляет более [x] процентов общего кадастра ПГ для самого последнего кадастра, рассмотрение которого было завершено;

d) несогласованность данных, включая несогласованность с ранее представленными кадастрами или между разными частями кадастра, имеет место, когда та или иная несогласованность составляет более [x] процентов от общей кадастровой оценки;

(Диаграммы включены только для иллюстрации.)



e) методологические проблемы, связанные с кадастровыми оценками по одному или нескольким категориям источников, не могут в совокупности превышать [5] процентов общей оценки кадастра ПГ за тот или иной год;

f) повторение либо методологической проблемы, либо пробела, связанного с какой-либо категорией "ключевых источников", которые уже были выявлены в одном из предыдущих кадастров;

g) [необходимость применения корректива для одной и той же категории источников в течение трех лет подряд;]

h) [неадекватная информация по одному или нескольким разделам, предусмотренным в руководящих принципах для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.1.]]

(После того как будут согласованы варианты, изложенные в приведенных выше пунктах, необходимо будет уточнить формулировки: например, возможно, потребуется дать определение "методологических" проблем и необходимо будет указать, что процентные доли связаны с общими показателями выбросов из источников, перечисленных в приложении A к Киотскому протоколу.)

[ЧАСТЬ III: РАССМОТРЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ УСТАНОВЛЕННЫХ КОЛИЧЕСТВАХ

A. Цель

84. Цель рассмотрения информации об установленных количествах заключается в обеспечении того, чтобы [КС/СС и комитет по соблюдению] располагали адекватной информацией об установленных количествах.

B. Общие процедуры

85. Рассмотрение информации об установленных количествах осуществляется в связи с рассмотрением годового кадастра.

86. Группа экспертов по рассмотрению рассматривает информацию об установленных количествах в форме централизованного рассмотрения на рабочих местах.

C. Охват рассмотрения

87. Рассмотрение информации об установленных количествах охватывает:

a) ввод в обращение и аннулирование установленных количеств в связи со статьей [3.3 и 3.4 и] 3.7;

b) передачи и приобретения согласно статьям [4,] 6, 12 и 17;

c) изъятие из обращения единиц установленного количества;

d) общие [авуары] установленных количеств в национальном реестре;

e) [накопленные] [единицы установленного количества] [части установленного количества] на конец корректировочного периода в соответствии со статьей 3.13.

Выявление проблем

88. Группа экспертов по рассмотрению:

a) проверяет, является ли информация полной и представлена ли она с соблюдением руководящих принципов для представления информации согласно статье 7 и соответствующим решениям КС;

b) удостоверяется в том, что ввод в обращение первоначально установленного количества в соответствии со статьей 3.7 и 3.8 произведен на основе расчетов согласно требованиям статьи 7.4, соответствует рассмотренным и скорректированным кадастровым оценкам, согласуется с информацией, представленной в предшествующие годы, и сопровождались присвоением серийных номеров в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 7.4;

c) производит перекрестную проверку представленной информации передачах и приобретениях между Сторонами [и выявляет любые расхождения];

d) [оценивает ввод в обращение и аннулирование установленных количеств согласно статье 3.3 и 3.4, информация о которых представлена в соответствии с методологиями согласно этой статье;]

e) [удостоверяется в том, что ввод в обращение и аннулирование установленного количества в соответствии со статьей 3.3 и 3.4 произведен на основе расчетов согласно требованиям статьи 7.4, соответствует рассмотренным и скорректированным кадастровым оценкам и сопровождались присвоением серийных номеров в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 7.4.]

D. Сроки

89. В ходе рассмотрения информации об установленных количествах группа экспертов по рассмотрению выявляет проблемы и уведомляет Сторону, включенную в приложение I, об этих проблемах. Сторона, включенная в приложение I, может исправить эти проблемы или представить дополнительную информацию в пределах временных рамок, установленных в настоящих руководящих принципах (см. пункты 66-72).

E. Представление докладов

90. Информация о рассмотрении информации об установленных количествах включается в доклад о ежегодном рассмотрении для каждой Стороны, включенной в приложение I, который публикуется секретариатом и препровождается [КС/СС и комитету по соблюдению] и соответствующей Стороне.]

[ЧАСТЬ III-БИС: ЕЖЕГОДНАЯ КОМПИЛЯЦИЯ И УЧЕТ КАДАСТРОВ ВЫБРОСОВ И УСТАНОВЛЕННЫХ КОЛИЧЕСТВ

(Без ущерба для места расположения этой части в тексте ежегодная компиляция может стать отдельной частью руководящих принципов по статье 8, быть включена в часть I или в раздел, касающийся условий учета установленных количеств в соответствии со статьей 7.4)

A. Цель

91. Цель ежегодной компиляции и учета кадастров выбросов и установленных количеств заключается в обеспечении того, чтобы [КС/СС и комитет по соблюдению] располагали [адекватной] [подробной и всеобъемлющей] информацией о кадастрах выбросов и установленных количествах за каждый год периода действия обязательств.

B. Общие процедуры

92. Ежегодная компиляция и учет кадастров выбросов и установленных количеств производится для каждой Стороны, включенной в приложение I, после завершения рассмотрения ее индивидуального кадастра и установленного количества и после разрешения любых связанных с соблюдением вопросов, которые затрагивают кадастр и установленные количества.

93. Секретариат создает базу данных для компиляции и учета выбросов и установленных количеств Сторон. Секретариат ведет отдельный счет для каждой Стороны, включенной в приложение I, за каждый период действия обязательств.

94. Информация, содержащаяся в счете каждой Стороны за период действия обязательств, используется для определения соблюдения обязательств по статье 3.1 после истечения корректировочного периода. Определение соблюдения основывается на сопоставлении кумулятивных выбросов Стороны за период действия обязательств в секторах и категориях источников, указанных в пункте 95 c) ниже, с общим установленным количеством Стороны, выведенном из обращения за период действия обязательств, как это указывается в пункте 97 i) ниже.

C. Охват

95. Секретариат регистрирует на счете каждой Стороны, включенной в приложение I, следующую информацию в эквивалентах единиц CO_2:

a) совокупные ежегодные выбросы парниковых газов в секторах и категориях источников, перечисленных в приложении A к Протоколу, за каждый год в период действия обязательств, в отношении которого было проведено ежегодное рассмотрение;

b) любые коррективы, согласно статье 5.2, примененные к каждому году, регистрируемые как разница между скорректированной оценкой и представленной кадастровой оценкой;

c) кумулятивные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении A к Протоколу, в период действия обязательств, рассчитанные как сумма количеств, определенных в подпунктах a) и b) выше, за все годы периода действия обязательств, в отношении которых было проведено ежегодное рассмотрение.

96. [Кроме того, когда Сторона ввела в обращение или аннулировала установленное количество во исполнение статьи 3.3 или 3.4, секретариат регистрирует на счете этой Стороны следующую кадастровую информацию в единицах эквивалента CO_2:

a) выбросы или абсорбция парниковых газов согласно статье 3.3 и 3.4;

b) любые коррективы к оценкам согласно статье 3.3 или 3.4, зарегистрированные в качестве разницы между скорректированной оценкой и представленной оценкой.]

97. Секретариат регистрирует на счете каждой Стороны следующую информацию об установленном количестве:

a) [первоначальное] установленное количество, определенное во исполнение статьи 3.7 и 3.8;

b) любое установленное количество, перенесенное с предыдущего периода действия обязательств во исполнение статьи 3.13;

c) [любое установленное количество, введенное в обращение во исполнение статьи 3.3 или 3.4;]

d) [любое установленное количество, аннулированное во исполнение статьи 3.3 или 3.4;]

e) любое установленное количество, приобретенное во исполнение статей [4,] 6, 12 или 17;

f) любое установленное количество, переданное во исполнение статей [4,] 6 или 17;

g) общее установленное количество, рассчитанное в качестве общей суммы количеств, определенных в подпунктах a) - f) выше;

h) любое установленное количество, выведенное из обращения в каждый год;

i) общее установленное количество, выведенное из обращения в течение периода действия обязательств.

98. Когда Сторона представляет перерассчитанные оценки выбросов или абсорбции за предыдущий год или за предыдущие годы этого же периода действия обязательств, секретариат, при условии проведения рассмотрения согласно статье 8 [с разрешения [КС/СС или комитета по соблюдению]], вносит поправки в годовые совокупные выбросы парниковых газов данной Стороны за предыдущий год(ы) и, когда это уместно, исключает раннее применявшиеся коррективы.

99. В конце корректировочного периода секретариат проводит окончательную компиляцию и учет кадастров выбросов и установленных количеств.

100. По истечении корректировочного периода секретариат, по просьбе Стороны, исключает с текущего счета этой Стороны любое установленное количество, превышающее совокупные выбросы Стороны из источников, перечисленных в приложении A, за период действия обязательств и регистрирует на счете Стороны установленное количество на последующий период действия обязательств во исполнение статьи 3.13.

D. Представление докладов

101. В отношении каждой Стороны, включенной в приложение I, составляется доклад о ежегодной компиляции и учете кадастров выбросов и установленных количеств, который препровождается [КС/СС и комитету по соблюдению] и соответствующей Стороне.

102. После завершения корректировочного периода публикуется единый доклад об окончательной компиляции и учете установленных количеств, который препровождается [КС/СС и комитету по соблюдению].]

ЧАСТЬ IV: РАССМОТРЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ СИСТЕМ

A. Цель

103. Цель рассмотрения национальных систем заключается в следующем:

a) представить подробную и всеобъемлющую техническую оценку потенциала национальной системы и адекватности ее институциональных, правовых и процедурных механизмов для подготовки кадастра антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями в соответствии со статьей 5.2;

b) оценить степень, в которой руководящие принципы для национальных систем согласно статье 5.1 были соблюдены, в особенности в том, что касается обязательных элементов, и оказать Сторонам, включенным в приложение I, помощь в выполнении их обязательств согласно статье 5.1;

c) предоставить в распоряжение [КС/СС и комитета по соблюдению] надежную информацию об адекватности информации о национальных системах, учрежденных согласно статье 5.1;

d) дать [КС/СС и комитету по соблюдению] возможность оценить соблюдение статьи 3 и предоставить в распоряжение КС/СС адекватную информацию для выполнения ее функций.

B. Общие процедуры

104. Рассмотрение национальных систем состоит из двух частей:

a) подробное рассмотрение национальной системы, проводимое в стране;

b) рассмотрение на рабочих местах любых сообщенных изменений в национальной системе, о которых сообщается после первого подробного рассмотрения, проводимое в связи с рассмотрением годового кадастра.

105. Подробное рассмотрение национальных систем должно проводиться в форме посещения страны в рамках рассмотрения до периода действия обязательств.

106. Рассмотрение национальных систем проводится при помощи надлежащих средств, таких, как беседы с сотрудниками, занимающимися планированием, подготовкой и управлением, а также путем изучения соответствующих отчетов и документации, включая использование ОФПД для кадастров и подготовку национального доклада о кадастре.

107. На основе любых выводов, полученных в ходе рассмотрения индивидуального кадастра, и выводов, связанных с сообщенными изменениями в национальных системах, которые, по мнению группы экспертов по рассмотрению, могут иметь большое значение в связи с той или иной проблемой, выявленной в кадастре Стороны, группа экспертов по рассмотрению может обратиться с просьбой о проведении дополнительного посещения страны для рассмотрения соответствующих компонентов национальной системы в увязке с рассмотрением кадастра в стране.

C. Охват рассмотрения

Рассмотрение в стране

108. Группа экспертов по рассмотрению проводит подробное и всеобъемлющее рассмотрение национальной системы каждой Стороны, включенной в приложение I. Рассмотрение национальных систем должно охватывать следующие элементы:

a) деятельность, предпринимаемая Стороной для осуществления обязательных общих функций, изложенных в пункте 10 руководящих принципов для национальных систем[23], и обязательных конкретных функций, связанных с планированием, подготовкой и управлением кадастра в соответствии с пунктами 12, 14 и 16 настоящих руководящих принципов, а также ход выполнения этих функций;

b) деятельность, предпринимаемая Стороной для выполнения функций, связанных с планированием, подготовкой и управлением кадастра, как они изложены в необязательных формулировках в пунктах 13, 15 и 17 руководящих принципов для национальных систем, а также ход выполнения этих функций;

---

[23] Руководящие принципы для национальных систем для оценки антропогенных выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями согласно статье 5.1 Киотского протокола упоминаются в настоящем документе как "руководящие принципы для национальных систем". Полный текст этих руководящих принципов содержится в документе FCCC/SBSTA/2000/5 (приложение I).

c) сообщенная и архивированная информация о национальных системах в соответствии с руководящими принципами согласно статьям 5.1 и 7, включая планы и внутреннюю документацию, связанные с функциями, упомянутыми в подпунктах a) и b) выше.

109. Группа экспертов по рассмотрению на основе информации, представленной согласно статье 7, а также дополнительной информации, собранной в ходе посещения Стороны, проводит оценку того, выполнила ли Сторона общие и конкретные функции, связанные с планированием, подготовкой и управлением кадастра, упомянутые в пункте 108 выше, и, если это так, были ли эти функции выполнены адекватным образом.

110. Оценка функций по подготовке кадастра далее основывается на самом последнем годовом кадастре, включая национальный доклад о кадастре и общую форму представления докладов, и на его соответствии руководящим указаниям МГЭИК по эффективной практике.

111. Оценка того, насколько архивированная кадастровая информация является адекватной, далее проводится на основе оценки полноты архивированной информации для выборки категорий источников, отобранных группой экспертов по рассмотрению, которая включает некоторые ключевые категории источников, определенные в соответствии с руководящими указаниями МГЭИК по эффективной практике.

Рассмотрение изменений в национальной системе

112. Любые изменения в функциях национальных систем, сообщенные Сторонами, включенными в приложение I, или выявленные группой экспертов по рассмотрению в ходе посещения страны, которые могут повлиять на подготовку кадастров парниковых газов в соответствии со статьей 5.2 и руководящими принципами для национальных систем, рассматриваются на ежегодной основе в связи с рассмотрением годового кадастра. Охват такого рассмотрения соответствует охвату, установленному для рассмотрения в стране в соответствии с пунктами 108-111 выше.

Выявление проблем

113. На основе оценки, проведенной в соответствии с пунктами 108-111 выше, группы экспертов по рассмотрению выявляют любые потенциальные проблемы и факторы, влияющие на выполнение обязательств, связанных с функциями национальных систем согласно пунктам 10-17 руководящих принципов для национальных систем. Это положение применяется как к рассмотрению в странах, так и к рассмотрениям изменений в национальных системах.

D. Сроки

114. Процесс рассмотрения в стране проводится в соответствии с расписанием для рассмотрения национального сообщения Стороны, определенным в части VII настоящих руководящих принципов. Процесс рассмотрения изменений в национальной системе проводится в соответствии с расписанием для рассмотрения национальных кадастров, определенным в части II настоящих руководящих принципов. Подготовка докладов также должна осуществляться согласно этим соответствующим расписаниям.

E. Представление докладов

115. Окончательный доклад о национальной системе составляется согласно плану, изложенному в пункте 34, и включает следующие конкретные элементы:

a) оценку общей организации национальной системы, включая рассмотрение эффективности и надежности институциональных, процедурных и правовых механизмов для оценки выбросов ПГ;

b) техническую оценку выполнения каждой из функций национальных систем, определенных в пунктах 10-17 руководящих принципов для национальных систем, включая оценку сильных и слабых сторон системы;

c) любые рекомендации группы по рассмотрению в целях дальнейшего совершенствования национальной системы Стороны.

116. Результаты рассмотрения изменений в национальных системах включаются в доклад о рассмотрении индивидуального кадастра и, когда это уместно, должны охватывать те же элементы, которые указаны для доклада о рассмотрении национальной системы в пункте 115 a) - c) выше.

ЧАСТЬ V. РАССМОТРЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ РЕЕСТРОВ

A. Цель

B. Общие процедуры

C. Охват рассмотрения

117. Группа экспертов по рассмотрению должна оценить:

a) степень соблюдения руководящих принципов для национальных реестров, в особенности любых обязательных элементов;

b) были ли созданы в национальных реестрах счета для всех юридических лиц.

D. Сроки

E. Представление докладов

(*будет доработано позднее)*

[ЧАСТЬ VI: РАССМОТРЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 6

A. Цель

B. Общие процедуры

C. Охват рассмотрения

D. Сроки

E. Представление докладов

(будет доработано позднее)]

ЧАСТЬ VII: НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ И ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СОГЛАСНО ПРОТОКОЛУ

A. Цель

118. Цель руководящих принципов для рассмотрения национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, включая информацию, сообщаемую согласно статье 7.2, заключается в следующем:

a) проводить подробную и всеобъемлющую техническую оценку национальных сообщений и информации, представляемой согласно статье 7.2 Киотского протокола;

b) рассматривать объективным и транспарентным образом вопрос о том, представили ли Стороны, включенные в приложение I, количественную и качественную информацию в соответствии с руководящими принципами для представления докладов согласно статье 7.2 Киотского протокола;

c) способствовать согласованности при рассмотрении информации, содержащейся в национальных сообщениях, включая информацию, сообщаемую согласно статье 7.2, для Сторон, включенных в приложение I;

d) оказывать содействие Сторонам, включенным в приложение I, в совершенствовании сообщения информации согласно статье 7.2 и осуществления их обязательств согласно Протоколу;

e) представлять в распоряжение [КС/СС и комитета по соблюдению] информацию об осуществлении обязательств Сторонами, включенными в приложение I.

B. Общие процедуры

119. Дополнительная информация согласно статье 7.2 включается в национальные сообщения и рассматривается в ходе рассмотрения сообщений.

120. *(После того как будет сделан выбор между вариантами, изложенными в пункте 24, в данный пункт будет включен согласованный текст по вопросу о сроках рассмотрения национальных сообщений.)*

121. До проведения посещения страны группа экспертов по рассмотрению будет проводить рассмотрение национального сообщения Стороны на рабочих местах. Рабочая группа уведомляет соответствующую Сторону о любых вопросах, которые группа имеет в отношении национального сообщения, и о любых областях, которым будет уделяться особое внимание в ходе посещения страны.

C. Охват рассмотрения

122. Рассмотрение национального сообщения охватывает национальное сообщение, включая дополнительную информацию, представленную согласно статье 7.2.

123. Индивидуальное рассмотрение:

a) включает оценку полноты национального сообщения, в том числе дополнительной информации, представленной согласно статье 7.2, в соответствии с требованиями представления докладов согласно статье 7.2, а также оценку своевременности представления;

b) включает подробное рассмотрение каждой части национального сообщения, а также процедур и методологий, применявшихся при подготовке информации, таких, как[24]:

i) национальные условия, касающиеся выбросов и абсорбции парниковых газов;

ii) политика и меры;

iii) прогнозы и общее воздействие политики и мер;

iv) оценка уязвимости, последствия изменения климата и адаптационные меры;

v) финансовые ресурсы и передача технологии;

vi) исследования и систематическое наблюдение[25];

vii) просвещение, подготовка кадров и информирование общественности;

---

[24] Заголовки для национального сообщения в соответствии с руководящими принципами РКИКООН для представления докладов о национальных сообщениях, за исключением "информации о кадастре парниковых газов", см. в документе FCCC/CP/1999/7.

[25] Информация, представляемая по данному заголовку, включает резюме информации, представленной в отношении глобальных систем наблюдения за климатом.

c) включает подробное рассмотрение дополнительной информации, представленной согласно статье 7.2[26];

i) [дополнительная информация, касающаяся] [осуществления] статей 6, 12 и 17;

ii) дополнительная информация, касающаяся статьи 3;

iii) [совместное выполнение обязательств в соответствии со статьей 4;]

iv) политика и меры в соответствии со статьей 2;

v) внутренние [программы] [законодательные механизмы и процедуры обеспечения соблюдения и административные процедуры;]

vi) [информация согласно статье 10;]

vii) [информация согласно статье 11;]

d) включает выявление любых потенциальных проблем и факторов, влияющих на выполнение обязательств, связанных с каждой частью национального сообщения и с представлением дополнительной информации согласно статье 7.2.

124. Общие элементы в пункте 123 b) и c) подлежат совместному рассмотрению.

Выявление проблем

125. Выявленные в ходе оценки проблемы, связанные с отдельными разделами национального сообщения, включая дополнительную информацию, сообщаемую согласно статье 7.2, определяются как связанные с:

a) транспарентностью;

b) полнотой;

c) своевременностью.

---

[26] Заголовки руководящих принципов для подготовки информации, требуемой согласно статье 7.2 (см. приложение II к настоящему документу), за исключением "национальных реестров" и "национальных систем в соответствии со статьей 5.1", которые охвачены в частях IV и V настоящих руководящих принципов.

D. Сроки

126. Если Сторона, включенная в приложение I, предполагает, что возникнут трудности, связанные со своевременным представлением ее национального сообщения, она [информирует] [должна проинформировать] секретариат до установленного срока представления. Если после этого национальное сообщение не представляется в течение [2] [6] [8] [10] [12] недель после установленного срока, то такая задержка доводится до сведения [КС/СС и комитета по соблюдению] и предается гласности.

127. Индивидуальное рассмотрение национальных сообщений должно быть завершено в течение двух лет после представления национального сообщения каждой Стороной, включенной в приложение I[27].

128. Если в ходе посещения Стороны запрашивается дополнительная информация, она может быть представлена Стороной, включенной в приложение I, в течение [двух] недель после посещения.

129. Группа экспертов по рассмотрению для каждой Стороны, включенной в приложение I, под коллективную ответственность, составляет проект доклада о рассмотрении национального сообщения на основе приводимой ниже формы, разработка которого должна быть завершена в течение [x] месяцев после посещения страны.

130. Проект каждого доклада о рассмотрении национального сообщения будет направляться Стороне, включенной в приложение I, в отношении которой проводится рассмотрение, для комментариев. Стороне следует представить комментарии в течение [x] недель с момента получения проекта доклада.

131. Группа экспертов по рассмотрению составляет окончательный доклад о рассмотрении национального сообщения с учетом комментариев Стороны в течение [x] недель с момента получения комментариев.

---

[27] Подробные сроки могут быть исключены, если будет учрежден процесс, позволяющий сочетать их с подробными сроками для кадастров после экспериментального периода технического рассмотрения кадастров, см. приложение II, стр. 17, пункт 4.

E. Представление докладов

132. Окончательный доклад о рассмотрении национального сообщения составляется согласно плану, изложенному в пункте 34, и включает техническую оценку элементов, указанных в пункте 123 b) и c).

133. [Секретариат составляет доклад о компиляции и обобщении национальных сообщений для всех Сторон, включенных в приложение I, в соответствии с решениями КС/СС.]